

INVERTER COMPRESSOR
5000 BTU

KLIMATYZATOR
PRZENOŚNY
TC590

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja obsługi
dostępna również na:
User manual
also available at:
Bedienungsanleitung
erhältlich auch bei:



1. Objąsnienie symboli



Urządzenie napełnione jest palnym gazem R290.



Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy najpierw zapoznać się z instrukcją instalacji.



Przed użyciem urządzenia należy najpierw dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.



Ważne informacje dotyczące obsługi i konserwacji. Nieprzestrzeganie może spowodować zagrożenie utraty życia, zdrowia lub zniszczenia mienia.



Czynności serwisowe powinny zostać wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę. Informacje dla serwisantów dostępne na końcu niniejszej instrukcji.



Wskazówki oraz informacje uzupełniające.



Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi.

Ostrzeżenia i ważne informacje o bezpieczeństwie zawarte w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków ani sytuacji, które mogą mieć miejsce. Odpowiedzialność za ostrożne i rozważne postępowanie z urządzeniem podczas konserwacji i obsługi spoczywa na użytkowniku.



Zgłoszenia gwarancyjne prosimy wysyłać na adres mailowy: pomoc@yolco.pl

Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować poniższe dane: informacje o modelu, numer seryjny. Informacje te można znaleźć na tabliczce znamionowej. Akcesoria, materiały eksploatacyjne oraz oryginalne części zamienne dostępne pod adresem: www.yolco.pl. Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Treść instrukcji obsługi może ulec zmianie bez powiadomienia. Najnowsza wersja zawsze dostępna pod adresem: www.yolco.pl

2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa



• Uwaga! Ten produkt zawiera baterie guzikowe, które mogą być niebezpieczne dla dzieci i niemowląt. Baterie guzikowe są małe i łatwe do połknięcia. Połknięcie baterii guzikowej może prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci. Natychmiast zasięgnij pomocy lekarskiej jeśli podejrzewasz, że dziecko lub niemowlę połknęło baterię guzikową.

• Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

• Zabrania się używania urządzenia i/lub jego przewodu zasilającego, gdy noszą ślady uszkodzeń. Jeżeli urządzenie lub jego przewód wymaga naprawy, należy skontaktować się z producentem, autoryzowanym serwisem lub inną wykwalifikowaną osobą.

• Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Samodzielne naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla zdrowia lub życia.

2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa c.d.

- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania, zgodnego z danymi zawartymi w specyfikacji technicznej, wyłącznie za pomocą dołączonego zasilacza. Korzystanie ze źródła zasilania o nieprawidłowym napięciu może doprowadzić do uszkodzenia lub wywołania pożaru.
- Zasilacz urządzenia jest wyposażony w przewód zasilający z uziemieniem. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda.
- Należy zawsze stosować beziskrowy wyłącznik obwodu lub bezpiecznik o odpowiedniej wartości natężenia prądu, zgodnie z normami i przepisami Unii Europejskiej oraz Wielkiej Brytanii.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania przed każdym jego przeniesieniem, po każdorazowym zakończeniu eksploatacji oraz przed czyszczeniem/konserwacją.
- Przed każdym przeniesieniem lub odstawieniem urządzenia do przechowania należy zlać wodę z pojemnika na skropliny.
- Wtyczkę zasilacza należy wkładać wyłącznie do odpowiedniego gniazda ściennego. Nie używać przedłużaczy. Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda poprzez ciągnięcie za przewód zasilacza. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- Podczas pracy, przechowywania i przenoszenia urządzenie powinno być ustawione poziomo na płaskiej i równej powierzchni.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma.
- Urządzenie należy chronić przed zachlapaniem wodą oraz przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi takimi jak deszcz. Urządzenie nie jest wodoodporne. W razie przypadkowego zalania urządzenia należy suchymi dłońmi odłączyć wtyczkę od źródła zasilania. Nie należy dotykać zalanego urządzenia aż do całkowitego wyschnięcia.
- Nie należy korzystać z urządzenia bez zainstalowanych w nim filtrów powietrza.
- Nie należy wkładać palców lub innych przedmiotów do otworów wlotowych/wylotowych podczas pracy urządzenia ani bezpośrednio po jej zakończeniu.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy użytkować lub przechowywać urządzenia w pobliżu otwartego ognia oraz innych źródeł ciepła.
- Nie należy narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Urządzenie może pracować w zakresie temperatur otoczenia od 5°C do 45°C.
- Nie należy zakrywać otworów wlotowych/wylotowych w trakcie pracy ani bezpośrednio po jej zakończeniu. Może to spowodować zmniejszenie wydajności chłodzenia lub całkowicie je uniemożliwić.
- Nie stosować środków do przyspieszania rozmrażania ani do czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta.
- Maksymalny dopuszczalny poziom hałasu emitowanego przez klimatyzatory podlega miejscowym przepisom.
- Układ chłodzenia urządzenia zawiera palny czynnik chłodniczy R290. Nienadające się do dalszej eksploatacji urządzenie należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.



Ostrzeżenie:
Ryzyko pożaru / materiały palne

2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa c.d.

- Opakowanie ochronne przechowywanego sprzętu powinno zabezpieczać przed wyciekami czynnika chłodniczego.
- Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy może być bezwonny.
- W czasie pracy urządzenie powinno znajdować się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Należy zadbać o odpowiednią przestrzeń między urządzeniem a innymi sprzętami ($\geq 500\text{mm}$ z przodu, tyłu oraz bokach urządzenia).
- Urządzenia nie należy używać w środowisku o charakterze łatwopalnym, korozyjnym, wybuchowym lub o wysokiej wilgotności powietrza (np. łazienka, kuchnia).
- Urządzenie można użytkować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4m^2 , zaprojektowanego tak, aby uniemożliwiało ono nagromadzenie czynnika chłodniczego w wyniku wycieku.
- Zabrania się modyfikowania urządzenia w jakikolwiek sposób. Zabrania się przekłuwania oraz wrzucania do ognia.
- Zabrania się ingerencji użytkownika w układ chłodniczy oraz jego przewody, mającej na celu jego modyfikacje lub uszkodzenie. W przypadku przypadkowego uszkodzenia układu lub stwierdzenia wycieku czynnika należy niezwłocznie odsunąć wszelkie źródła zapłonu od urządzenia. Pomieszczenie należy natychmiast przewietrzyć. Nie należy wyłączać urządzenia poprzez bezpośrednie wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących urządzeń gazowych, ich instalacji oraz utylizacji. Napraw i konserwacji w obrębie układu chłodzenia mogą dokonywać jedynie osoby posiadające uprawnienia do pracy z palnymi czynnikami chłodniczymi.
- Prace instalacyjne należy wykonywać zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Instalację urządzenia należy zlecić uprawnionemu specjalście.
- Jeśli czynnik chłodniczy wycieka lub wymaga opróżnienia podczas instalacji, czynności konserwacyjne należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi lub przeprowadzić w inny sposób zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami prawnymi.
- Przebywanie pod bezpośrednim wpływem strumienia powietrza z urządzenia może być szkodliwe dla zdrowia.
- Klimatyzator nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań z zakresu chłodzenia aparatury precyzyjnej, żywności, roślin, zwierząt oraz innych przedmiotów wymagających ścisłej kontroli temperatury. Może to być dla nich szkodliwe.
- Urządzenia nie należy przesuwac po powierzchniach podatnych na uszkodzenia i zarysowania.

3. Opis działania oraz podstawowe funkcje



- Przenośny klimatyzator o wysokiej wydajności i niskim zużyciu energii.
- Funkcje schładzania oraz wentylatora pozwalające na indywidualne dostosowanie trybu pracy urządzenia do potrzeb użytkownika. Regulacja temperatury w zakresie 17-30°C.
- Dwupoziomowa kontrola mocy nawiewu oraz tryb automatyczny, umożliwiający utrzymanie optymalnych warunków termicznych bez konieczności ingerencji użytkownika.
- Funkcja ruchu żaluzji nawiewu równomiernie rozprowadzająca schłodzone powietrze po pomieszczeniu.
- Aplikacja na smartfona oraz dołączony do zestawu pilot oferują intuicyjną oraz komfortową obsługę urządzenia.
- Elastyczne rury wlotowe/wylotowe umożliwiające dowolne ich ukierunkowanie.
- Intuicyjny panel sterowania z wyświetlaczem.
- Wygodne przenoszenie dzięki poręcznemu uchwytowi.
- Ekologiczny czynnik chłodniczy R290, ograniczający wpływ urządzenia na zjawisko globalnego ocieplenia.

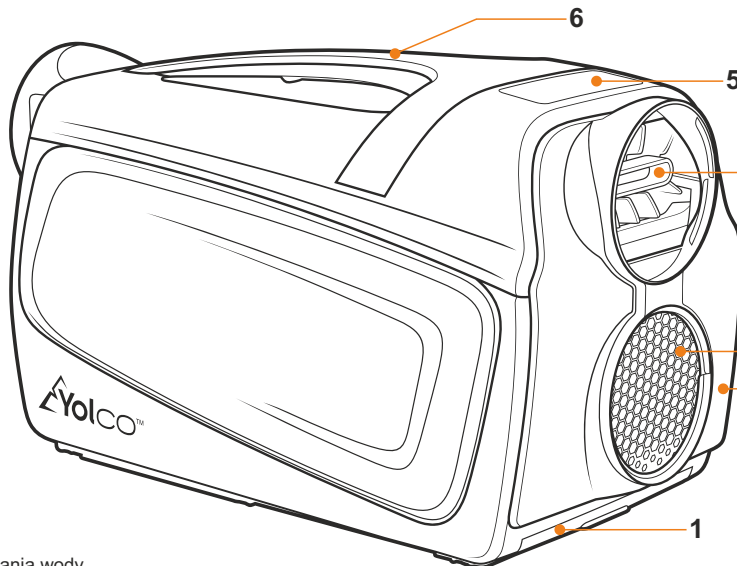
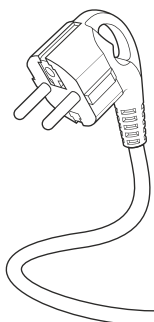
5. Obsługa



Opis części

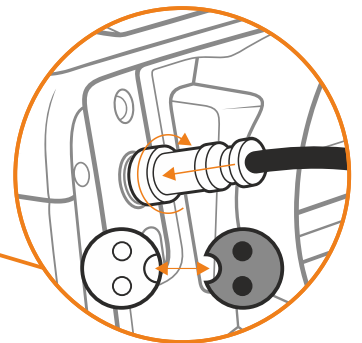
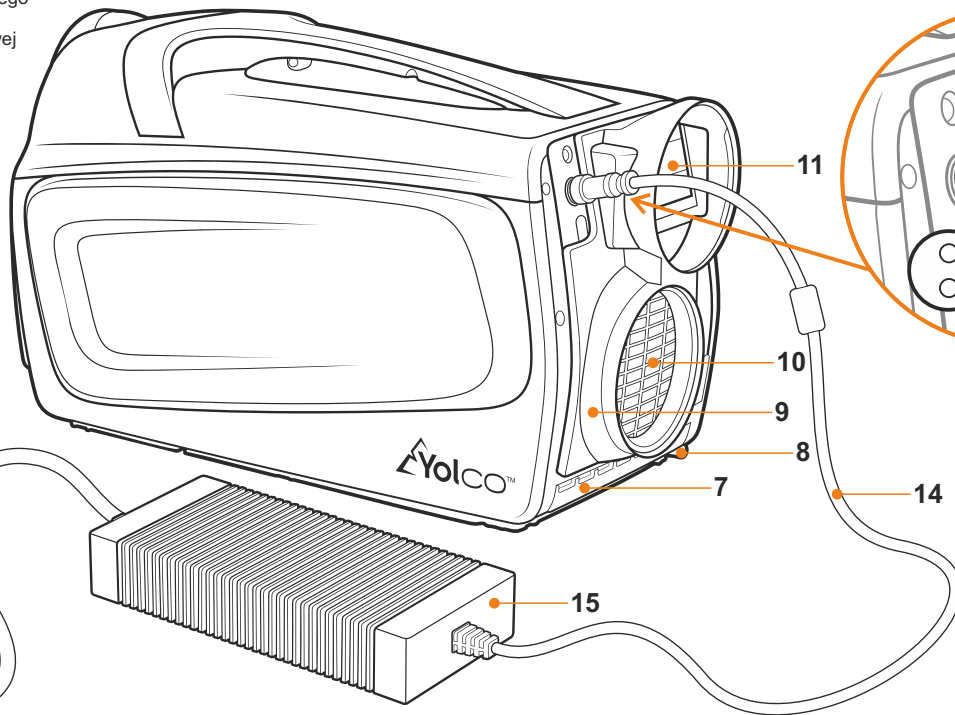
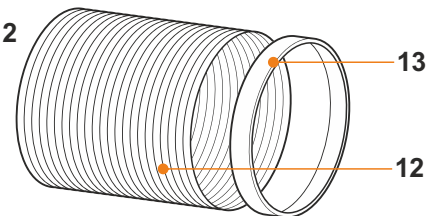
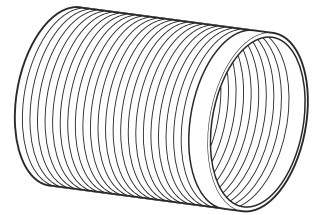
Widok od tyłu

7. Filtr powietrza
8. System odprowadzania wody
9. Tylni adapter rury wlotowej/wylotowej
10. Otwór wlotowy powietrza
11. Otwór wylotowy powietrza ciepłego
12. Rura wlotowa/wylotowa
13. Pierścień rury wlotowej/wylotowej
14. Przewód zasilający
15. Zasilacz
16. Pilot



Widok od frontu

1. Filtr powietrza
2. Przedni adapter rury wlotowej/wylotowej
3. Otwór wlotowy powietrza
4. Otwór wylotowy powietrza zimnego
5. Wyświetlacz LED
6. Uchwyt transportowy

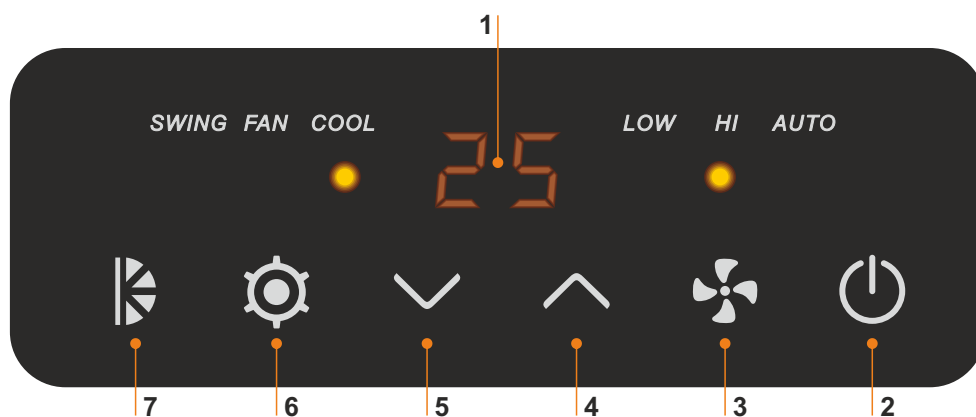


- Klimatyzator przenośny
- Adapter (x2)
- Rura wlotowa/wylotowa (x2)
- Pierścień rury (x2)
- Pilot
- Instrukcja obsługi

5. Obsługa



Panel sterowania



1. Wyświetlacz LED

Wyświetlacz wskazujący aktualnie zadaną temperaturę chłodzenia. Służy również do wyświetlania kodów błędów.

2. Przycisk On/Off

Przyciśnij jednokrotnie aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

3. Przycisk mocy nawiewu

Przyciśnij jednokrotnie aby zmienić moc nawiewu.

LOW – niska moc nawiewu

HI – wysoka moc nawiewu

AUTO – moc nawiewu dostosowana automatycznie na podstawie różnicy temperatury zadanej i aktualnej temperatury otoczenia.

Uwaga!

Funkcja AUTO nieaktywna w trybie wentylatora.

4. i 5. Przyciski regulacji temperatury

Przyciśnij jednokrotnie przycisk \wedge aby podwyższyć zadaną temperaturę o 1°C

Przyciśnij jednokrotnie przycisk \vee aby obniżyć zadaną temperaturę o 1°C

Uwaga!

Regulacja temperatury może odbywać się w zakresie 17°C – 30°C

Przyciski nieaktywne w trybie wentylatora

6. Przycisk trybu działania

Przyciśnij jednokrotnie aby zmienić tryb działania urządzenia

FAN – tryb wentylatora

COOL – tryb schładzania

7. Przycisk ruchu żaluzji nawiewu

Przyciśnij jednokrotnie aby włączyć/wyłączyć automatyczny ruch żaluzji nawiewu

Pilot

Uwaga! Pilot komunikuje się z urządzeniem za pomocą wiązki podczerwieni.

Nadajnik na górze pilota należy skierować bezpośrednio w kierunku wyświetlacza urządzenia.

Na drodze wiązki podczerwieni nie powinny znajdować się żadne przeszkody. Maksymalny zasięg pilota – 10m.

Przed pierwszym użyciem należy usunąć plastikowy film zabezpieczający baterię przed samorozładowaniem.

1. Przycisk On/Off

Przyciśnij jednokrotnie aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

2. Przycisk niskiej mocy nawiewu (LOW)

3. Przycisk wysokiej mocy nawiewu (HI)

4. Przycisk automatycznej mocy nawiewu (AUTO) - moc nawiewu dostosowana automatycznie na podstawie różnicy temperatury zadanej i aktualnej temperatury otoczenia.

Uwaga!

Funkcja automatyczna nieaktywna w trybie wentylatora.

5. Przycisk trybu działania

Przyciśnij jednokrotnie aby zmienić tryb działania urządzenia

FAN – tryb wentylatora

COOL – tryb schładzania

6. Przycisk ruchu żaluzji nawiewu

Przyciśnij jednokrotnie aby włączyć/wyłączyć automatyczny ruch żaluzji nawiewu

7. i 8. Przyciski regulacji temperatury

Przyciśnij jednokrotnie przycisk \wedge aby podwyższyć zadaną temperaturę o 1°C

Przyciśnij jednokrotnie przycisk \vee aby obniżyć zadaną temperaturę o 1°C

Uwaga!

Regulacja temperatury może odbywać się w zakresie 17°C – 30°C

Funkcja nieaktywna w trybie wentylatora

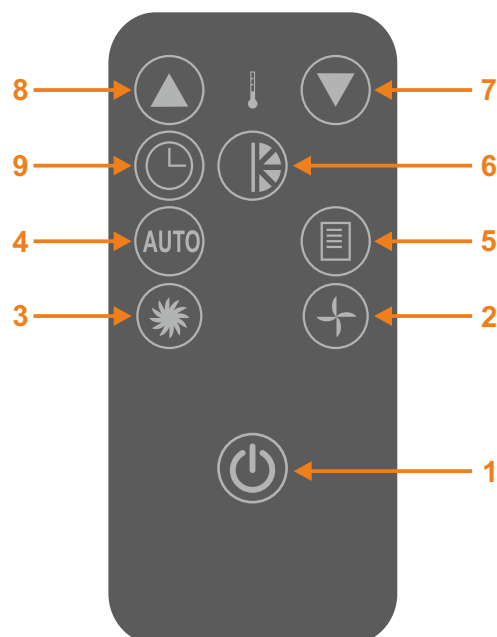
9. Przycisk ustawień czasowych

Przyciśnij jednokrotnie aby wejść w ustawienia czasowe urządzenia.

Przyciskami \wedge oraz \vee wybierz czas, po którym urządzenie ma wyłączyć się samoczynnie.

Regulacja wartości może odbywać się w zakresie 1-24 godziny.

Wybranie wartości 00 spowoduje wyłączenie ustawień czasowych.



5. Obsługa



Aplikacja Yolco

Aplikację Yolco można pobrać ze sklepu GooglePlay (dla urządzeń z systemem Android) lub AppStore (dla urządzeń z systemem iOS). Do poprawnego działania aplikacji wymagane jest włączenie funkcji Bluetooth oraz funkcji lokalizacji na urządzeniu zewnętrznym.

Aby połączyć się z aplikacją należy uruchomić ją na urządzeniu zewnętrznym (smartfon/tablet), wyszukać oraz wybrać przenośną klimatyzację z listy dostępnych urządzeń.

1. Przycisk On/Off

Przyciśnij jednokrotnie aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

2. Przyciski regulacji temperatury

Przyciśnij jednokrotnie przycisk + aby podwyższyć zadaną temperaturę o 1°C

Przyciśnij jednokrotnie przycisk - aby obniżyć zadaną temperaturę o 1°C

Uwaga!

Regulacja temperatury może odbywać się w zakresie 17°C – 30°C

Przyciski nieaktywne w trybie wentylatora

3. Aktualna temperatura w pomieszczeniu

4. Przycisk blokady panelu sterowania urządzenia

Przyciśnij jednokrotnie aby zablokować/odblokować przyciski na panelu urządzenia.

5. Przycisk ruchu żaluzji nawiewu

Przyciśnij jednokrotnie aby włączyć/wyłączyć automatyczny ruch żaluzji nawiewu

6. Przycisk trybu działania

Przyciśnij jednokrotnie aby zmienić tryb działania urządzenia

FAN – tryb wentylatora

COOL – tryb schładzania

7. Przycisk mocy nawiewu

Przyciśnij jednokrotnie aby zmienić moc nawiewu.

LOW – niska moc nawiewu

HI – wysoka moc nawiewu

AUTO – moc nawiewu dostosowana automatycznie na podstawie różnicy temperatury zadanej i aktualnej temperatury otoczenia.

Uwaga!

Funkcja AUTO nieaktywna w trybie wentylatora.

8. Przycisk rozłączenia urządzenia

Przyciśnij jednokrotnie aby przerwać komunikację między urządzeniem a aplikacją.

Po wciśnięciu nastąpi powrót do listy dostępnych urządzeń.

9. Przycisk ustawień czasowych

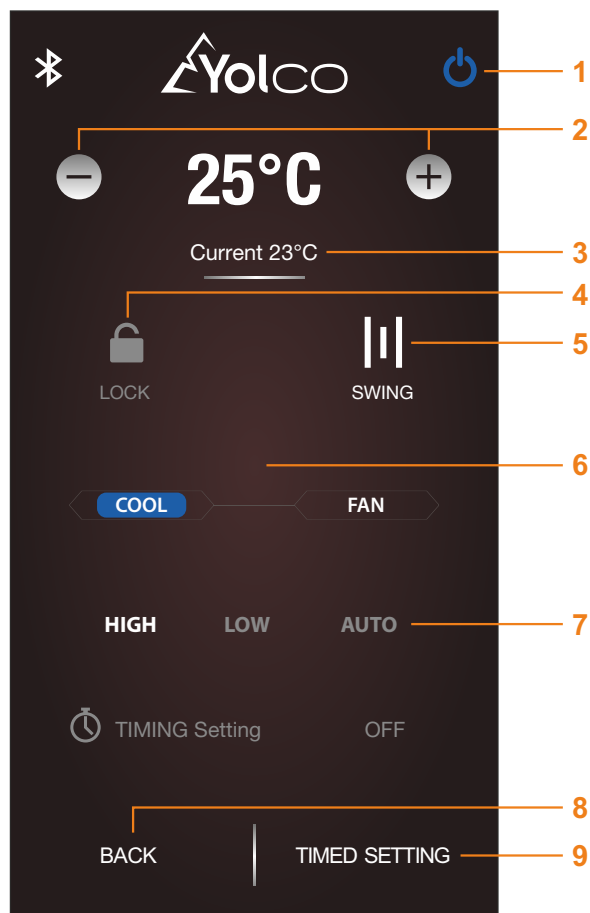
Przyciśnij jednokrotnie aby przejść do ustawień czasowych urządzenia.

Wybierz z listy lub za pomocą przycisków \wedge / \vee podaj czas, po którym urządzenie ma się wyłączyć samodzielnie.

Przyciski \wedge / \vee wprowadzają czas w interwałach godzinnych.

Wciśnij START aby rozpocząć odliczanie. Ponowne wciśnięcie zresetuje ustawienia czasowe.

Wciśnij przycisk < aby wrócić do poprzedniego ekranu.



6. Instrukcja montażu



Uwaga!

Urządzenie posiada fabrycznie zainstalowane rury wlotowe/wylotowe i jest gotowe do pracy jako jednostka zewnętrzna. Zmiana konfiguracji na jednostkę wewnętrzną wymaga demontażu rur z przedniego adaptera i montaż na adapterze tylnym.

Demontaż i ponowny montaż rury wlotowej/wylotowej

Aby zdemontować rurę wlotową/wylotową należy kilkakrotnie przekręcić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Aby ponownie ją zamontować należy włożyć ją do otworu w adapterze i kilkakrotnie przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

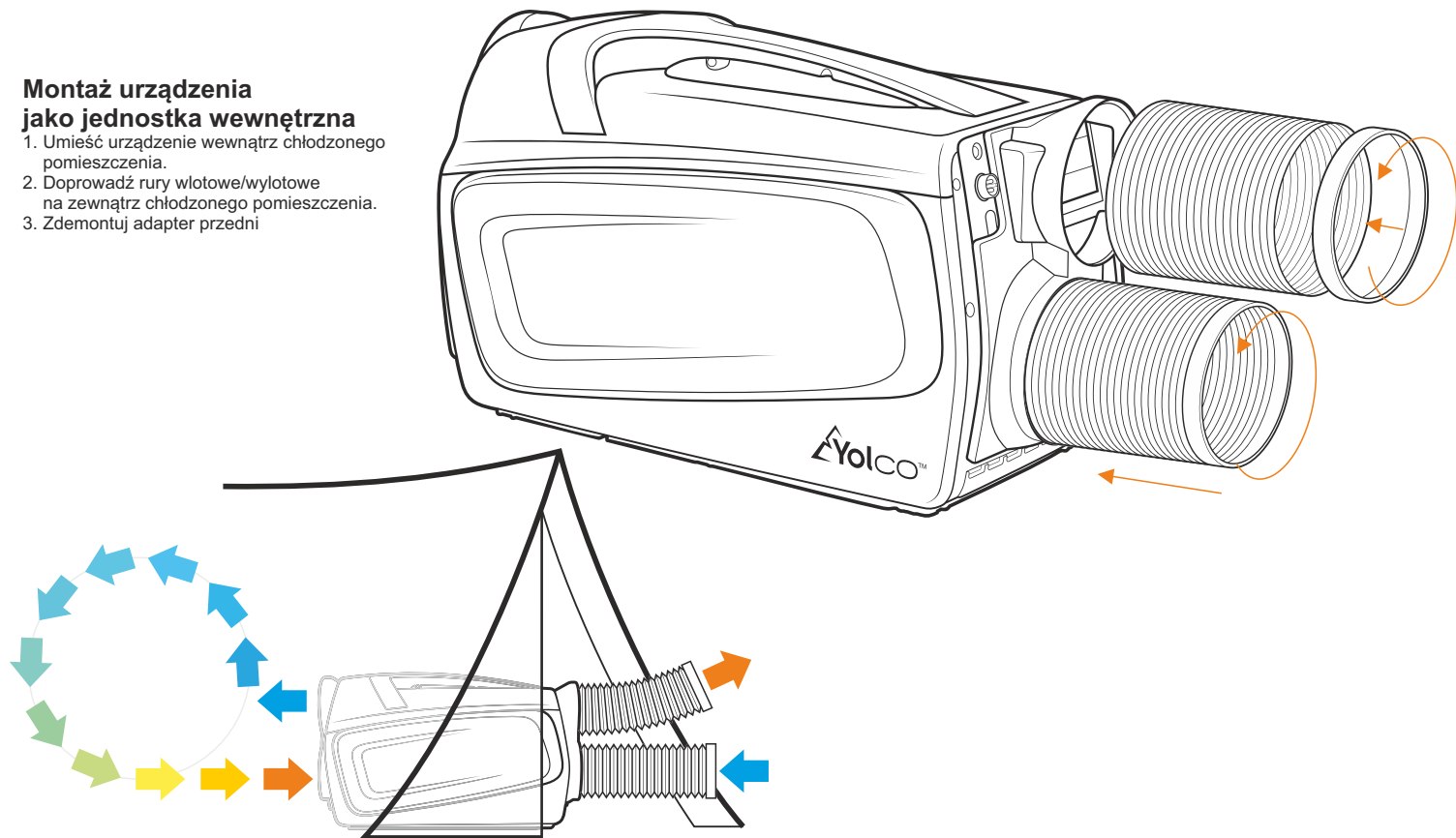
Demontaż i ponowny montaż adaptera przedniego/tylnego

Aby zdemontować adapter należy delikatnie docisnąć jego górną część ku dołowi, odciągnąć ją od urządzenia, a następnie wyjąć dolne zaczepy z otworów wentylacyjnych.

Aby ponownie go zamontować należy włożyć dolne zaczepy w najniższe położone otwory wentylacyjne, a następnie delikatnie docisnąć do obudowy.

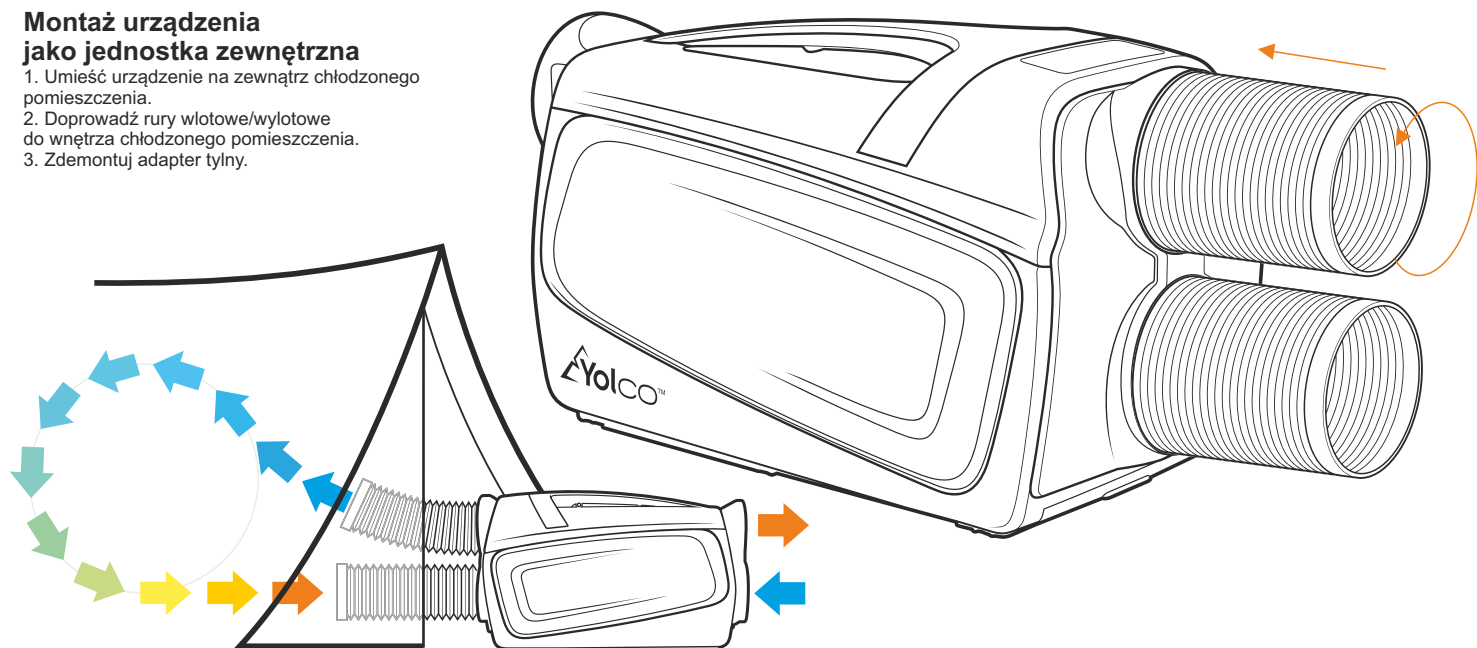
Montaż urządzenia jako jednostka wewnętrzna

1. Umieść urządzenie wewnątrz chłodzonego pomieszczenia.
2. Doprowadź rury wlotowe/wylotowe na zewnątrz chłodzonego pomieszczenia.
3. Zdemontuj adapter przedni



Montaż urządzenia jako jednostka zewnętrzna

1. Umieść urządzenie na zewnątrz chłodzonego pomieszczenia.
2. Doprowadź rury wlotowe/wylotowe do wnętrza chłodzonego pomieszczenia.
3. Zdemontuj adapter tylny.



Uwaga!

Elastyczna konstrukcja rury wlotowej/wylotowej umożliwia dowolne jej ukierunkowanie i rozciąganie do maksymalnie 61cm długości. Optymalna długość rury wlotowej/wylotowej wynosi 40cm.

7. Czyszczenie i konserwacja



Uwaga!
Proces czyszczenia i konserwacji powinien być przeprowadzany na urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

• Czyszczenie filtrów powietrza

1. Wsuń filtry powietrza ku dołowi
2. Umyj filtry pod bieżącą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia
3. Wsuń filtry powietrza do urządzenia

• Czyszczenie obudowy

1. Wyczyść obudowę urządzenia wilgotną szmatką bez dodatku detergentu.
2. Wytrzyj urządzenie do sucha suchą szmatką.

• Opróżnianie zbiornika na skropliny

Uwaga!
Czynność należy wykonywać w miejscu odpornym na zalanie wodą.

1. Wyjmij korek odpływu z systemu odprowadzania wody.
2. Poczekaj, aż woda samoczynnie wypłynie z urządzenia.
3. Zatkaj odpływ korkiem. Upewnij się, że korek został pewnie osadzony na odpływie.

• Wymiana baterii

Pilot wymaga okresowej wymiany baterii. Aby wymienić baterię należy:

1. Przesuń w prawo blokadę szufladki baterii.
2. Wsuń szufladkę z pilota.
3. Wyjąć baterię i wymienić na nową o takiej samej specyfikacji (CR2025, 3V).
4. Wsuń szufladkę i przesunąć zabezpieczenie do pozycji początkowej.

8. Zalecenia w przypadku nieużywania urządzenia



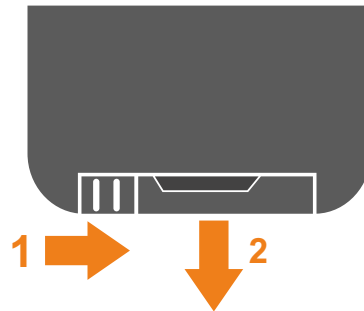
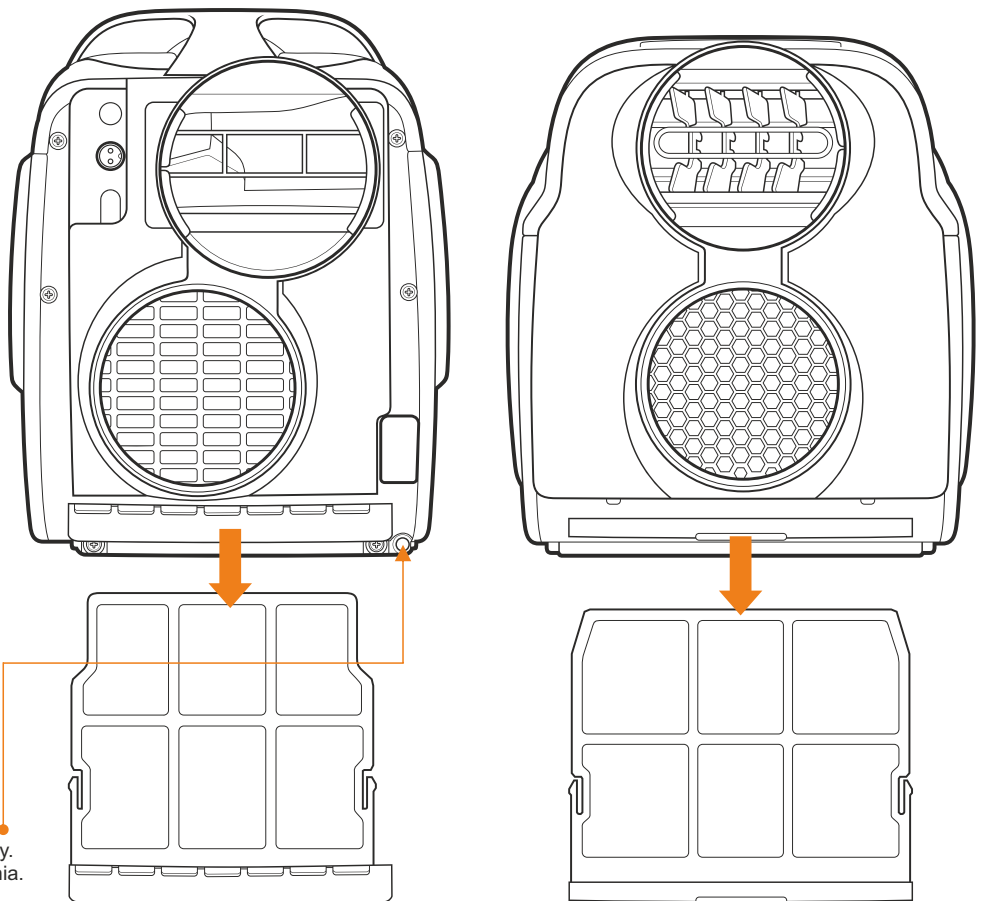
1. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, upewnij się, że zostało bezpiecznie odłączone. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru.
2. Spuść całą wodę.
3. Wyczyść filtry powietrza.
4. Przykryj urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu. Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.

9. Rozwiązywanie problemów



Uwaga! Niezwłocznie wyłącz urządzenie, odłącz zasilanie i skontaktuj się z serwisem, gdy:
- urządzenie wydaje z siebie przenikliwy dźwięk podczas pracy
- urządzenie wydziela zapach spalinowy

Zdarzenie	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Sprawdź, czy przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu.
	Sprawdź, czy urządzenie zostało podłączone do źródła zasilania.
	Sprawdź, czy urządzenie zostało włączone przyciskiem On/Off.
Urządzenie nie chłodzi	Sprawdź, czy temperatura otoczenia nie jest niższa od zadanej.
Urządzenie wydaje z siebie odgłosy	Odgłos strzelania -- normalne zjawisko - dźwięk spowodowany rozszerzalnością cieplną materiałów
	Odgłos szumu wody – normalne zjawisko - dźwięk ruchu czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia
Wyczuwalny nieprzyjemny zapach	Wyjmij i wyczyść filtry powietrza



Kod błędu	Powód	Rozwiązanie
F0	Usterka płytki drukowanej wyświetlacza	Skontaktuj się z serwisem producenta
FL	Pełny zbiornik na skropliny	Opróżnij zbiornik na skropliny
E0	Usterka sterownika	Skontaktuj się z serwisem producenta
E1	Usterka czujnika temperatury	Skontaktuj się z serwisem producenta
E2	Zbyt wysokie napięcie zasilania – ochrona przeciwprzepięciowa	Sprawdź czy źródło zasilania odpowiada parametrom ze specyfikacji technicznej
E3	Zbyt niskie napięcie zasilania – zabezpieczenie podnapięciowe	Sprawdź czy źródło zasilania odpowiada parametrom ze specyfikacji technicznej
E4	Utrata fazy zasilania	Wyłącz i włącz urządzenie
E5	Zatrzymanie kompresora	Wyłącz i włącz urządzenie
E6	Zablokowanie wirnika kompresora	Skontaktuj się z serwisem producenta
E7	Zbyt wysokie natężenie zasilania – programowa ochrona nadprądowa	Wyłącz i włącz urządzenie
E8	Zbyt wysokie natężenie zasilania – sprzętowa ochrona nadprądowa	Skontaktuj się z serwisem producenta
E9	Usterka wentylatora	Skontaktuj się z serwisem producenta

10. Instrukcje dla serwisantów



Informacje kierowane do specjalistów. Służą wyłącznie jako wskazówki dla wykwalifikowanego personelu.

Każda osoba zajmująca się otwieraniem lub opróżnianiem instalacji powinna posiadać aktualny i ważny certyfikat potwierdzający jego kompetencje do bezpiecznego obchodzenia się z palnymi czynnikami chłodniczymi.

1. Przygotowanie do bezpiecznej pracy

Przed rozpoczęciem prac przy instalacjach zawierających palne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko zapłonu. W przypadku napraw instalacji chłodniczej należy przestrzegać poniższych środków ostrożności przed przystąpieniem do prac przy układzie.

2. Procedura pracy

Prace należy wykonywać zgodnie z kontrolowaną procedurą, co pozwoli zminimalizować ryzyko związane z obecnością palnego gazu lub oparów podczas wykonywania czynności.

3. Ogólny obszar wykonywania prac

Personel serwisu oraz inne osoby pracujące w pobliżu powinny zostać poinstruowane o rodzaju wykonywanych prac serwisowych. Należy unikać pracy w przestrzeniach ograniczonych. Obszar wokół miejsca pracy powinien zostać wydzielony. Należy upewnić się, że obszar jest bezpieczny, tj. nie stwierdzono obecności materiałów łatwopalnych.

4. Sprawdzenie pod kątem obecności czynnika chłodniczego

Obszar należy sprawdzić za pomocą odpowiedniego wykrywacza wycieków czynnika chłodniczego przed oraz w trakcie prac, aby pracownik serwisu był świadomy wykonywania pracy w potencjalnie niebezpiecznej atmosferze. Należy upewnić się, że wykrywacz używany do stwierdzenia nieszczelności jest odpowiedni do wszystkich stosowanych czynników chłodniczych, tj. nie powoduje iskrzenia, jest odpowiednio uszczelniony lub sam w sobie bezpieczny.

5. Dostępność gaśnicy

Jeśli przy urządzeniach chłodniczych lub powiązanych z nimi elementach wykonywane będą prace wymagające użycia palnika należy mieć pod ręką odpowiedni sprzęt gaśniczy (tj. gaśnica proszkowa lub śniegowa CO₂).

6. Brak źródeł zapłonu

Żadna z osób przeprowadzających prace przy instalacji chłodniczej, obejmujące odsłonięcie orurowania nie może stosować jakichkolwiek źródeł zapłonu w sposób, który mógłby doprowadzić do pożaru lub wybuchu. Wszelkie potencjalne źródła zapłonu powinny znajdować się z dala od miejsca przeprowadzania montażu, naprawy, demontażu lub usuwania urządzenia, podczas którego istnieje ryzyko uwolnienia czynnika do otoczenia. Przed rozpoczęciem prac należy dokonać oceny obszaru wokół urządzenia, pod kątem potencjalnych zagrożeń ze strony materiałów palnych lub źródeł zapłonu. Należy umieścić znaki „Zakaz palenia”.

7. Wentylacja obszaru

Przed przystąpieniem do prac związanych z otwarciem instalacji lub prac wymagających użycia palnika należy upewnić się, że obszar jest otwarty i wystarczająco dobrze wentylowany. Podczas wykonywania prac należy zapewnić odpowiedni poziom wentylacji. Wentylacja powinna w bezpieczny i skuteczny sposób rozpraszać czynnik chłodniczy i optymalnie odprowadzać go na zewnątrz do atmosfery.

8. Kontrola urządzeń chłodniczych

W przypadku wymiany części elektrycznych należy stosować podzespoły odpowiednie do tego zastosowania i zgodne ze danymi technicznymi. Przez cały czas należy przestrzegać wskazówek producenta dotyczących konserwacji i serwisu.

W razie wątpliwości należy porozumieć się z działem technicznym producenta.

W przypadku instalacji wykorzystujących palne czynniki chłodnicze należy sprawdzić:

- czy ilości czynnika chłodniczego jest zgodna z powierzchnią pomieszczenia, w którym zainstalowane są elementy zawierające czynnik chłodniczy;
- czy urządzenia wentylujące pracują prawidłowo a ich wyloty powietrza nie są zablokowane;
- czy obieg wtórny zawiera czynnik chłodniczy w przypadku wykorzystywania pośredniego układu chłodniczego;
- czy oznaczenia na urządzeniach pozostają widoczne i czytelne. Nieczytelne oznakowania i symbole należy poprawić;
- czy rury lub elementy zawierające czynnik chłodniczy są instalowane w położeniu, które zapobiega narażeniu ich na działanie substancji powodujących korozję, chyba że elementy zostały wykonane z materiałów odpornych na korozję lub są odpowiednio przed nią zabezpieczone.

10. Instrukcje dla serwisantów c.d.

9. Kontrola urządzeń elektrycznych

Naprawa oraz konserwacja podzespołów elektrycznych powinna obejmować wstępne kontrole bezpieczeństwa oraz procedury kontroli komponentów. Jeśli występuje usterka, która mogłaby zagrozić bezpieczeństwu, nie należy podłączać zasilania elektrycznego do momentu rozwiązania problemu. Jeśli usterki nie można usunąć natychmiast, a eksploatacja musi zostać wznowiona, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. O sytuacji należy poinformować właściciela urządzenia, aby osoby w otoczeniu były jej świadome.

Wstępna kontrola bezpieczeństwa wymaga sprawdzenia:

- czy kondensatory zostały rozładowane; czynność należy wykonać tak, aby uniknąć iskrzenia;
- czy żadne podzespoły elektryczne lub okablowanie nie są odslonięte podczas uzupełniania i odzyskiwania czynnika chłodniczego lub oczyszczania systemu;
- czy jest zapewnione uziemienie.

10. Naprawy komponentów uszczelnionych

Podczas naprawy komponentów uszczelnionych należy odłączyć wszystkie połączenia elektryczne od urządzenia przed demontażem pokryw uszczelniających itd. Jeśli podczas konserwacji konieczne jest zasilanie elektryczne urządzenia, wówczas w najbardziej krytycznym punkcie należy umieścić stale działającą formę wykrywania wycieków, aby ostrzec o sytuacji potencjalnie niebezpiecznej.

Podczas pracy z komponentami elektrycznymi należy zwrócić szczególną uwagę, aby obudowa nie została zmieniona w sposób, który może wpłynąć na jej poziom bezpieczeństwa. Obejmuje to uszkodzenia przewodów elektrycznych, nadmierną ilość połączeń, złączy wykonanych niezgodnie z danymi technicznymi, uszkodzenia uszczelek, nieprawidłowego dopasowania dławików itp.

- Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane.
- Należy upewnić się, że uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy zużyciu w stopniu uniemożliwiającym spełnianie ich funkcji. Części zamienne powinny być zgodne danymi technicznymi producenta.

Uwaga! Zastosowanie silikonowego środka uszczelniającego może obniżyć skuteczność niektórych urządzeń do wykrywania nieszczelności.

Elementy same w sobie bezpieczne nie wymagają izolowania przed rozpoczęciem prac.

11. Naprawa komponentów samych w sobie bezpiecznych

Nie należy wywoływać żadnych stałych obciążeń indukcyjnych ani pojemnościowych nie upewniając się, że nie przekroczą dopuszczalnych wartości napięcia i natężenia prądu. Elementy same w sobie bezpieczne to jedyne rodzaje komponentów, przy których można wykonywać prace pod napięciem w łatwopalnej atmosferze. Sprzęt testujący powinien posiadać prawidłowe parametry znamionowe. Elementy należy wymieniać wyłącznie na części wskazane przez producenta. Zastosowanie innych części może spowodować zapłon czynnika chłodniczego na skutek nieszczelności.

12. Okablowanie

Należy upewnić się, że okablowanie nie będzie narażone na zużycie, korozję, nadmierne ciśnienie, wibracje, ostre krawędzie lub inne niepożądane czynniki. Kontrola powinna również uwzględnić wpływ upływu czasu lub stałych drgań pochodzących od źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

13. Wykrywanie obecności palnych czynników chłodniczych

W żadnym przypadku nie wolno stosować potencjalnych źródeł zapłonu do wykrywania lub poszukiwania wycieków czynnika chłodniczego. Nie wolno używać palnika halogenowego (lub innych detektorów wykorzystującego otwarty płomień).

14. Metody wykrywania nieszczelności

Poniższe metody wykrywania wycieków są uznawane za dopuszczalne w przypadku systemów chłodniczych zawierających palne czynniki chłodnicze. Do wykrywania wycieków czynnika można stosować elektroniczne detektory. Ich czułość może być jednak niewystarczająca lub mogą wymagać ponownej kalibracji. (Sprzęt do wykrywania wycieków należy kalibrować w obszarze pozbawionym czynnika chłodniczego.) Należy upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i nadaje się do zastosowanego czynnika chłodniczego. Sprzęt do wykrywania wycieków powinien być ustawiony na dolną wartość procentową LFL czynnika chłodniczego oraz skalibrowany pod kątem zastosowanego czynnika chłodniczego. Konieczne jest również potwierdzenie odpowiedniej wartości procentowej gazu (maksymalnie 25%). Płyny do wykrywania wycieków nadają się do stosowania w przypadku większości czynników chłodniczych, ale należy unikać używania detergentów zawierających chlor, który może reagować z czynnikiem chłodniczym powodując korozję miedzianych rur.

W przypadku podejrzenia nieszczelności należy usunąć/zgasić wszystkie otwarte płomienie. Jeśli w przypadku wykrycia wycieku wymagane jest lutowanie twarde, należy całkowicie odzyskać czynnik chłodniczy z systemu albo odizolować (za pomocą zaworów odcinających) część systemu oddaloną od miejsca wycieku. W przypadku urządzeń zawierających palne czynniki chłodnicze należy przedmuchać instalację azotem beztlenowym (OFN) przed i podczas procesu lutowania twardego.

15. Usuwanie i opróżnianie

W przypadku otwierania obiegu czynnika chłodniczego do celu przeprowadzenia naprawy lub w dowolnym innym celu należy stosować standardowe procedury. W przypadku palnych czynników chłodniczych ważne jest zachowanie szczególnej ostrożności z uwagi na niebezpieczeństwo zapłonu. Należy przestrzegać poniższej procedury:

- usunąć czynnik chłodniczy;
- przedmuchać układ gazem obojętnym;
- opróżnij;
- ponownie przedmuchać gazem obojętnym;
- otwórz układ poprzez ciecicę lub lutowanie twarde.

Czynnik chłodniczy należy odzyskać do odpowiednich butli. Aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia należy przepłukać system za pomocą OFN (azotu beztlenowego). Procedura wymaga kilkukrotnego powtórzenia. Nie należy stosować do tego celu sprężonego powietrza ani tlenu.

Płukanie należy przeprowadzić przerywając próżnię w systemie za pomocą OFN (azotu beztlenowego) i kontynuować napełnianie, aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, odpowietrzyć do atmosfery, a na końcu obniżyć do stanu próżni. Proces należy powtarzać, aż do całkowitego opróżnienia systemu z czynnika chłodniczego.

Po wprowadzeniu ostatniej dawki OFN (azotem beztlenowym) należy opróżnić system do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić wykonanie prac. Czynność ta jest kluczowa, jeśli będzie wykonywane lutowanie twardego orurowania.

Należy upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu źródeł zapłonu, a otoczenie jest odpowiednio wentylowane.

16. Procedury napełniania czynnikiem chłodniczym

Poza standardowymi procedurami napełniania należy przestrzegać poniższych wymagań.

- Należy upewnić się, że podczas wykorzystania sprzętu do napełniania nie dochodzi do zanieczyszczenia różnymi czynnikami chłodniczymi. Węże i przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego.
- Butlę należy utrzymać w pozycji pionowej.
- Przed napełnieniem układu czynnikiem chłodniczym należy upewnić się, że system chłodniczy jest uziemiony.
- Opatrz instalację etykietą po zakończeniu napełniania (jeśli jeszcze nie zostało to zrobione).
- Należy zwrócić szczególną ostrożność, aby nie napełnić nadmiernie instalacji czynnikiem chłodniczym.
- Przed ponownym napełnieniem układu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową z wykorzystaniem azotu beztlenowego. System należy sprawdzić pod względem szczelności po zakończeniu napełnienia, ale przed uruchomieniem. Przed opuszczeniem miejsca instalacji należy ponownie przeprowadzić procedurę szczelności.

17. Wyłączenie z eksploatacji

Przed przeprowadzeniem tej procedury należy upewnić się, że technik dokładnie zapoznał się z urządzeniem i wszystkimi szczegółami. Zalecane jest bezpiecznie odzyskanie czynnika chłodniczego. Przed wykonaniem zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego w przypadku, gdy przed ponownym użyciem zregenerowanego czynnika chłodniczego wymagana jest analiza. Należy upewnić się, że zasilanie elektryczne jest dostępne przed wykonaniem zadania.

- a. Zapoznaj się z urządzeniem i sposobem jego obsługi.
- b. Odizoluj system elektrycznie.
- c. Przed przeprowadzeniem procedury należy upewnić się, że:
 - Dostępny jest mechaniczny sprzęt do obsługi butli z czynnikiem chłodniczym;
 - Sprzęt ochrony osobistej jest dostępny i prawidłowo stosowany;
 - Proces odzyskiwania jest stale nadzorowany przez kompetentną osobę;
 - Sprzęt oraz butla do odzyskiwania są zgodne z odpowiednimi normami.

10. Instrukcje dla serwisantów c.d.

d. Opróżnij instalację chłodniczą, o ile to możliwe.

e. Jeśli osiągnięcie podciśnienia nie jest możliwe, należy wykonać kolektor, aby umożliwić opróżnienie czynnika chłodniczego z różnych części systemu.

f. Upewnij się, że butla znajduje się na wadze zanim rozpocznie się odzyskiwanie.

g. Uruchom sprzęt do odzysku i obsługuj go zgodnie z instrukcją producenta.

h. Nie przepelniaj butli (nie wypełniaj powyżej 80% objętości napełnienia).

i. Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet tymczasowo.

j. Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procedury upewnij się, że butle i sprzęt zostały niezwłocznie usunięte z miejsca prac, a wszystkie zawory odcinające na sprężenie zostały zamknięte.

k. Odzyskanym czynnikiem chłodniczym wolno napełnić inny system dopiero po jego oczyszczeniu i sprawdzeniu.

1. Etykietowanie

Sprzęt należy oznakować etykietą informującą, że został on wycofany z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykietę należy opatrzyć datą i podpisem. Upewnij się, że na urządzeniu znajduje się etykieta o znajdującym się wewnątrz palnym czynnikiem chłodniczym.

2. Odzyskiwanie

Podczas usuwania czynnika chłodniczego z systemu na potrzeby prac serwisowych lub wycofania z eksploatacji zalecane jest postępowanie zgodne z dobrymi praktykami, aby cały czynnik chłodniczy został bezpiecznie odzyskany.

Podczas przenoszenia czynnika chłodniczego do butli należy upewnić się, że stosowane są wyłącznie odpowiednie do tego celu butle. Upewnij się, że dostępna jest ich odpowiednia ilość do odzyskania czynnika z całego systemu. Wszystkie wykorzystane butle powinny być przeznaczone do odzyskanego czynnika chłodniczego i posiadać odpowiednie oznakowanie (specjalne butle do odzysku czynnika). Butle powinny być kompletne z zaworem bezpieczeństwa i zaworami odcinającymi w dobrym stanie technicznym.

Puste butle do odzysku są odpowietrzane oraz, jeśli to możliwe, chłodzone przed rozpoczęciem odzyskiwania.

Sprzęt do odzysku powinien być w dobrym stanie technicznym, posiadać komplet instrukcji i być przeznaczony do odzysku wszystkich odpowiednich czynników chłodniczych, w tym, w stosownych przypadkach, do palnych czynników chłodniczych. Ponadto wymagany jest dostępny zestaw sprawnych, odpowiednio skalibrowanych wag.

Węże powinny być w dobrym stanie technicznym i wyposażone w szczelne złącza. Przed korzystaniem ze sprzętu do odzysku należy sprawdzić, czy jest w dobrym stanie technicznym i czy był dobrze konserwowany oraz czy wszelkie towarzyszące mu komponenty są zaizolowane, aby uniknąć zapłonu w przypadku wycieku czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem.

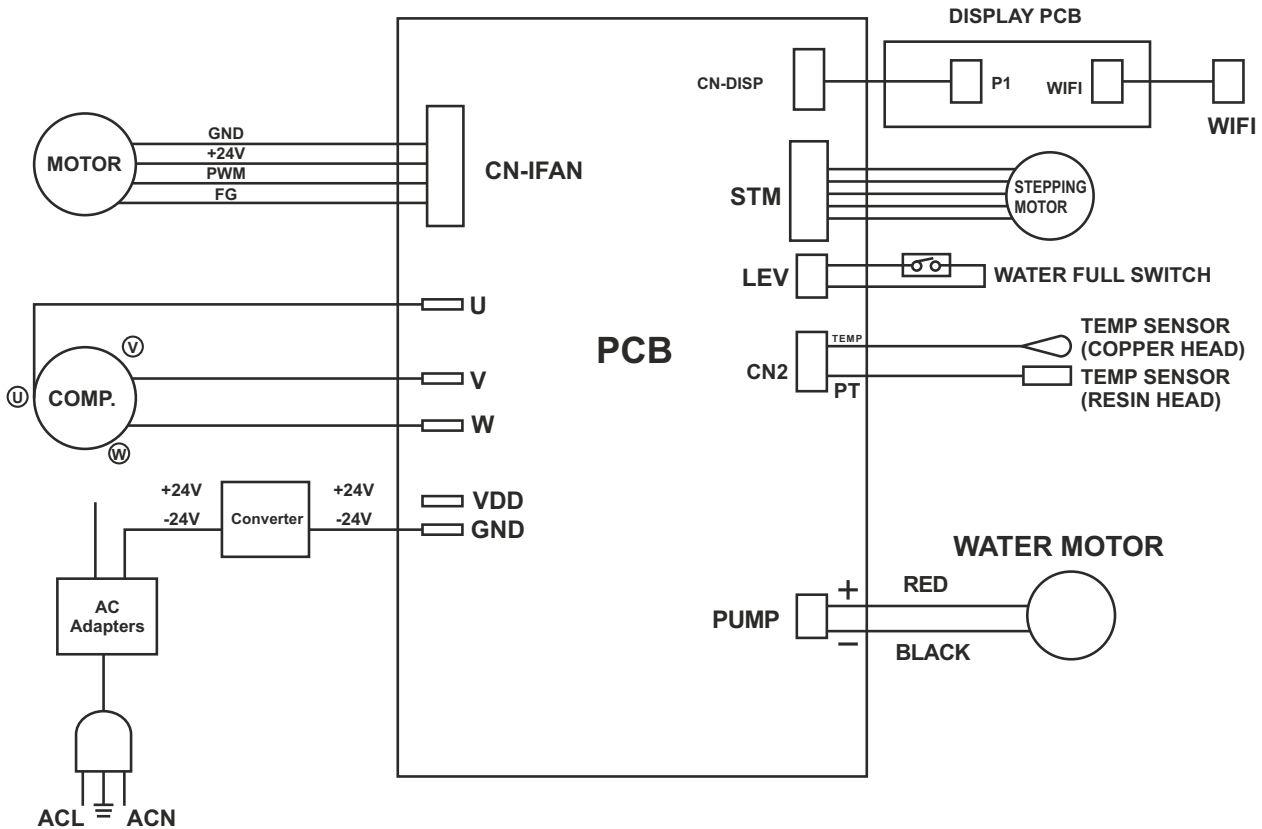
Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy w odpowiedniej butli wraz z odpowiednim dokumentem przekazania odpadów. Nie należy mieszać różnych czynników chłodniczych w urządzeniach do odzysku, a zwłaszcza w butlach.

Jeśli zachodzi konieczność usunięcia sprężarki lub jej oleju, należy upewnić się, że zostały opróżnione do dopuszczonego poziomu, aby upewnić się, że pozostałości czynnika chłodniczego nie znajdują się w smarze.

Procedurę opróżniania należy przeprowadzić przed dostarczeniem sprężarki do dostawcy. Proces można przyspieszyć poprzez ogrzewanie korpusu sprężarki. Olej z systemu należy usunąć w sposób bezpieczny.

Schemat elektryczny

Schemat elektryczny może ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.



630241-DY-381

11. Informacje dodatkowe



- Transport sprzętów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze powinien odbywać się zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu
- Sprzęty powinny być opatrzone oznaczeniami zgodnymi z przepisami lokalnymi
- Utylizację sprzętów wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzać zgodnie z przepisami krajowymi
- Przechowywanie sprzętu/urządzeń Sprzęt należy przechowywać w sposób zgodny z instrukcjami producenta.
- Przechowywanie zapakowanego (niesprzedanego) sprzętu. Opakowanie do przechowywania powinno chronić sprzęt przed uszkodzeniami mechanicznymi, które mogłyby powodować niebezpieczeństwo i wyciek czynnika chłodniczego. Maksymalna dopuszczalna liczba sprzętów przechowywanych razem określana jest przez przepisy lokalne.

12. Dane techniczne



Model	TC590
Napięcie znamionowe	DC 48V
Natężenie znamionowe	10A
Specyfikacja zasilacza	AC 200-240V; 50/60Hz; 5A
Pobór mocy chłodzenia	480W
Pobór mocy w trybie czuwania	0.5W
Wydajność chłodzenia	1500W
Poziom mocy akustycznej (prędkość wysoka/niska)	62/58 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (prędkość wysoka/niska)	46/42 dB(A)
Wydajność nawiewu powietrza (prędkość wysoka/niska)	180/140m3/h
Zakres regulacji temperatury	17-30°C
Temperatura otoczenia	5-45°C
Powierzchnia pomieszczenia	4-12m ²
Czynnik chłodniczy (ilość czynnika w układzie)	R290 (0.068kg)
GWP	0.02
Ekwiwalent CO ₂	0.000001 t
Typ łączności	Bluetooth 5.0 (zasięg działania do 10 m)
Zakres częstotliwości	2402 MHz – 2480 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej	2 dBm
Bezpiecznik	Ceramiczny, 250V AC, 3.15A
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	545 x 303 x 344mm
Waga netto	10,1 kg



46/FTP/24

Producent:
ARKAS Sp. z o.o.
ul. Kuziennicza 4,
59-400 Jawor, Polska
www.arkas.pl
www.yolco.pl

Follow us on



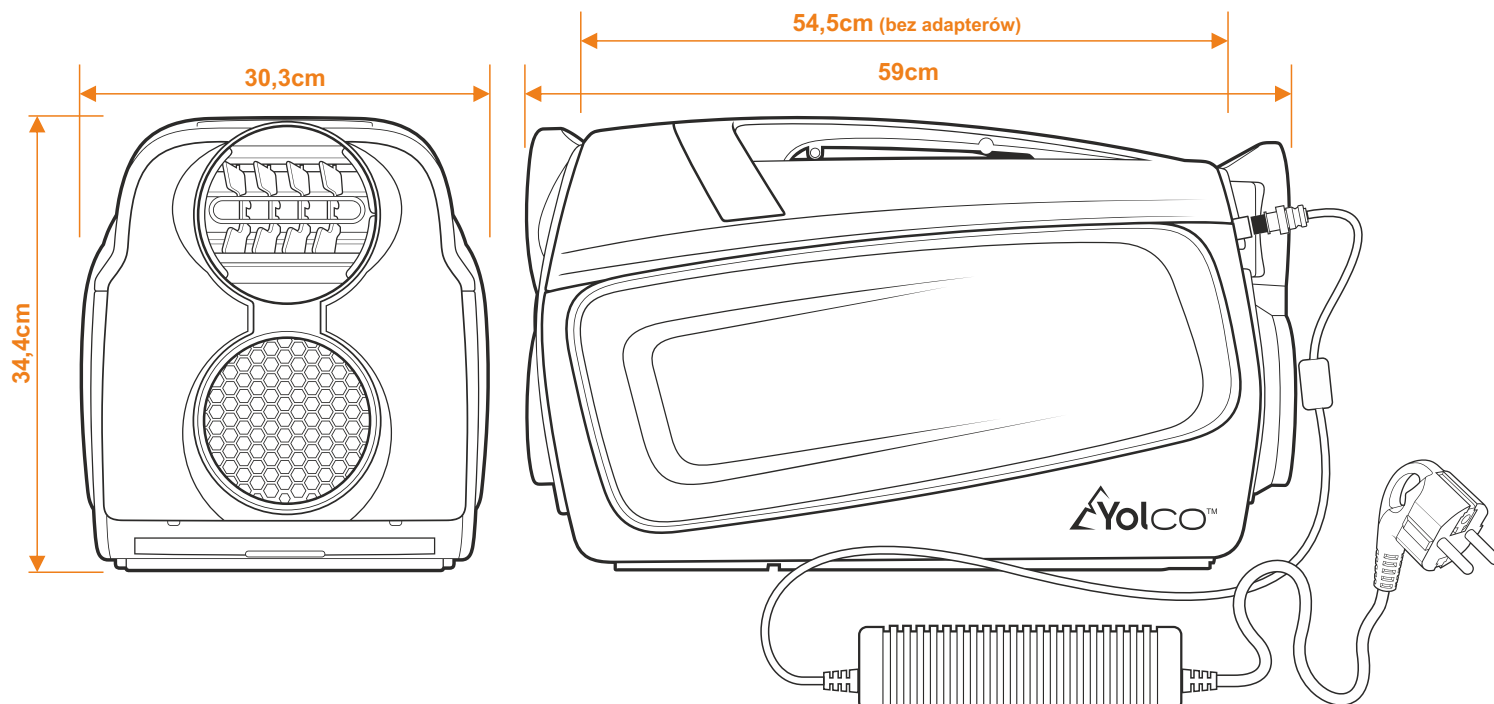
Urządzenie jest hermetycznie zamknięte.
Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

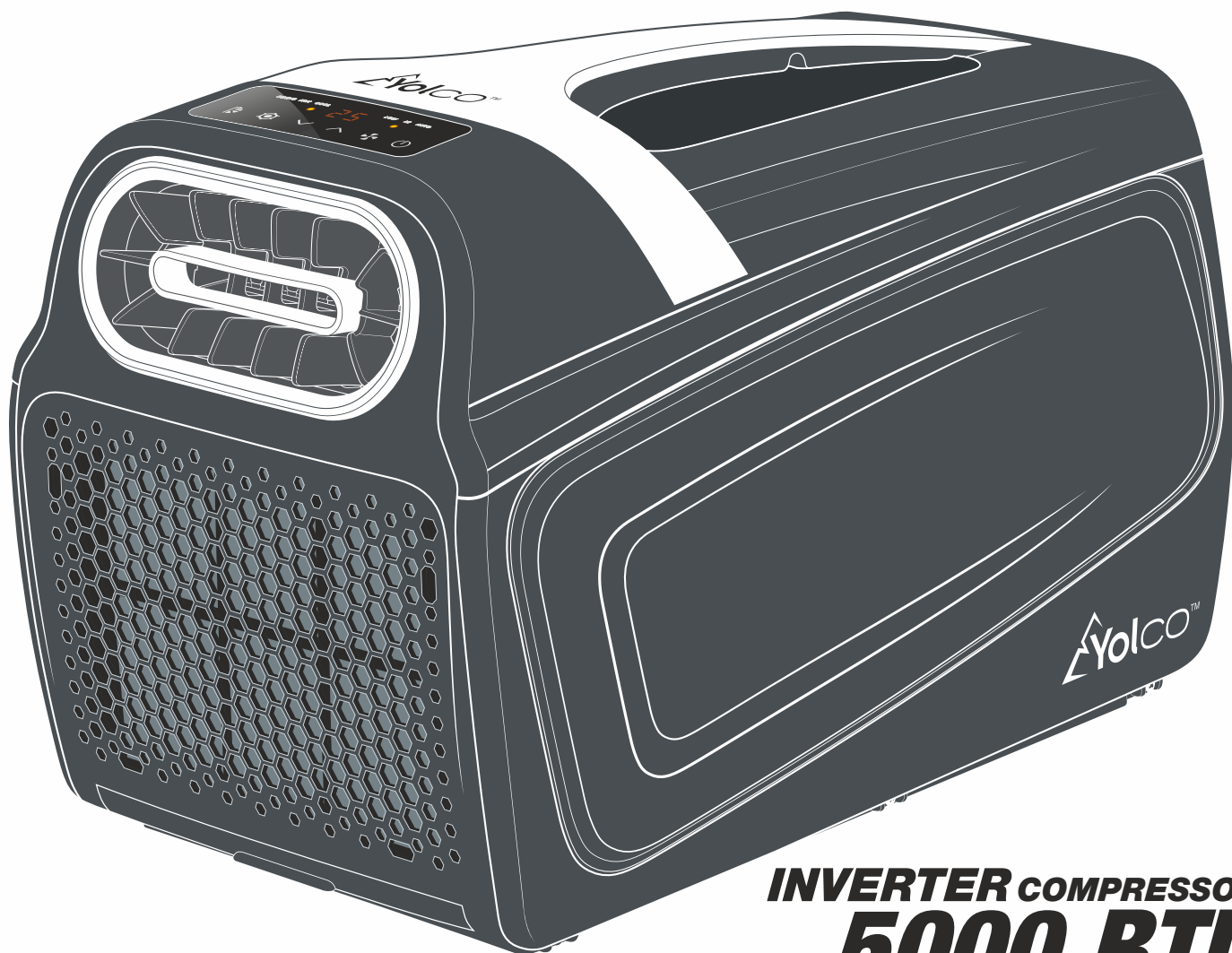
OŚWIADCZENIE PRODUCENTA

Arkas Sp. z o.o. oświadcza, iż Klimatyzator przenośny TC590 jest zgodny z dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE oraz 2014/53/UE z dnia 16 kwietnia 2014r. w sprawie harmonizacji ustawodawstwa państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylającą dyrektywę 1999/5/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE publikowany jest na stronie www.arkas.pl



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów przyczynia się do ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko, wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.





INVERTER COMPRESSOR
5000 BTU

PORTABLE
AIR CONDITIONER
TC590

USER MANUAL

Instrukcja obsługi
dostępna również na:
User manual
also available at:
Bedienungsanleitung
erhältlich auch bei:



1. Explanation of symbols.



Appliance filled with flammable gas R290.



Before using and installing the appliance, read the installation manual first.



Before using the appliance, read the owner's manual first.



Important operation and maintenance information.

Non-compliance may result in a threat to life, health or property damage.



Servicing should be performed by a qualified specialist. Information for service technicians available at the end of this manual.



Tips and supplementary information



Please read this manual carefully before starting the device. Keep this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by improper use or improper handling. The warnings and important safety information contained in this manual do not cover all possible conditions or situations that may occur. It is the user's responsibility to handle the device with care and consideration during maintenance and operation.



Please send warranty claims to the following e-mail address: pomoc@yolco.pl

When contacting an authorized service center, please have the following information ready: model information, serial number. This information can be found on the nameplate.

Accessories, consumables and original spare parts are available at: www.yolco.pl. We recommend using original spare parts.

The content of the user manual is subject to change without notice. The latest version is always available at: www.yolco.pl

2. Safety information



- Warning! This product contains button batteries, which can be dangerous for children and infants. Button batteries are small and easy to swallow. Swallowing a button battery can lead to serious injuries or even death. Seek immediate medical attention if you suspect a child or infant has swallowed a button battery.

- This equipment can be used by children at least 8 years old and by people with reduced physical and mental capabilities and people with no experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment in a safe way, so that related the risks were understandable. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by unsupervised children.

- It is forbidden to use the device and/or its power cord if they show signs of damage. If the device or its cable needs repair, contact the manufacturer, an authorized service center or another qualified person.

- Repairs may only be carried out by suitably qualified persons. Self-repairs may result in serious health or life hazards.

- The device should be connected to a power source in accordance with the data contained in the technical specification, only using the supplied power adapter. Using a power source with an incorrect voltage may damage the device or cause a fire.

2.Safety information cont.

- The power adapter is equipped with a grounded power cord. Only connect the device to a properly installed and grounded outlet.
- Always use a non-sparking circuit breaker or fuse with the appropriate amperage rating in accordance with EU and UK standards and regulations.
- Disconnect the device from the power supply before moving it, after each use and before cleaning/maintenance.
- Drain the water from the water drainage system before moving or storing the appliance.
- Insert the power adapter plug only into an appropriate wall outlet. Do not use extension cords. Do not remove the plug from the socket by pulling on the power cord. It may damage it.
- During operation, storage and transport, the device should be placed horizontally on a flat and leveled surface.
- Do not operate the device with wet hands.
- The device should be protected against water splashes and adverse weather conditions such as rain. The device is not waterproof. In the event of accidental spillage, remove the plug from the power source with dry hands. Do not touch the wet device until it is completely dry.
- Do not use the device without air filters installed.
- Do not insert fingers or other objects into the inlet/outlet openings during or immediately after operation.
- Do not immerse the device in water or any other liquid.
- Do not use or store the device near open flames or other sources of heat.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- The device can operate in an ambient temperature range of 5°C to 45°C
- Do not cover the inlet/outlet openings during or immediately after operation. This may reduce the cooling capacity or prevent it altogether.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The maximum allowable noise level of air conditioners is subject to local regulations.
- The unit's cooling system contains the flammable refrigerant R290. When the device is not suitable for further use, it must be delivered to a specialized disposal company.



Caution:
Risk of fire / Flammable materials

- Protective packaging for stored equipment should prevent refrigerant leakage.
- Be aware that the refrigerant may be odorless.
- During operation, the device should be placed in a well-ventilated room. Ensure adequate space between the device and other equipment ($\geq 500\text{mm}$ on the front, back and sides of the device).
- Do not use the device in an flammable, corrosive, explosive or high humidity environment (eg bathroom, kitchen).

2. Safety information cont.

- The unit may be operated and stored in a room larger than 4m², designed to prevent the accumulation of refrigerant due to leakage.
- It is forbidden to modify the device in any way. It is forbidden to pierce or throw into fire.
- It is forbidden for the user to interfere with the refrigeration system and its pipes in order to modify or damage it. In the event of accidental damage to the system or a refrigerant leak, remove all sources of ignition from the unit immediately. Ventilate the room immediately. Do not switch off the device by directly pulling out the mains plug.
- Observe national regulations for gas appliances, their installation and disposal. Repairs and maintenance within the cooling system may only be carried out by persons authorized to work with flammable refrigerants.
- Installation work must be carried out in accordance with national regulations for electrical installations. The installation of the device should be entrusted to an authorized specialist.
- If refrigerant leaks or needs to be drained during installation, maintenance must be performed by qualified personnel or otherwise in accordance with local laws and regulations.
- Being directly exposed to the air stream from the device may be harmful to your health.
- The air conditioner is not intended for specialized applications in the field of cooling precision equipment, food, plants, animals or other objects that require strict temperature control. It may be harmful to them.
- Do not move the device over surfaces susceptible to damage and scratches.

3. Product description



- Portable air conditioner with high efficiency and low energy consumption.
- Cooling and fan functions allow for individual adjustment of the operating mode to the users needs. Temperature regulation in the range of 17-30°C.
- Two-level control of airflow power and automatic mode, which allows maintaining optimal thermal conditions without the need for user intervention.
- Louver movement function evenly distributes the cooled air around the room.
- The smartphone application and the included remote control offer intuitive and comfortable operation of the device.
- Flexible inlet/outlet pipes for any orientation.
- Intuitive control panel with display.
- Convenient carrying thanks to the handy handle.
- Ecological refrigerant R290, limiting the impact of the device on the global warming phenomenon.

4. Contents of the package



- Portable air conditioner
- Adapter (x2)
- Inlet/outlet tube (x2)
- Inlet/outlet tube ring (x2)
- Remote control
- Power adapter
- User manual

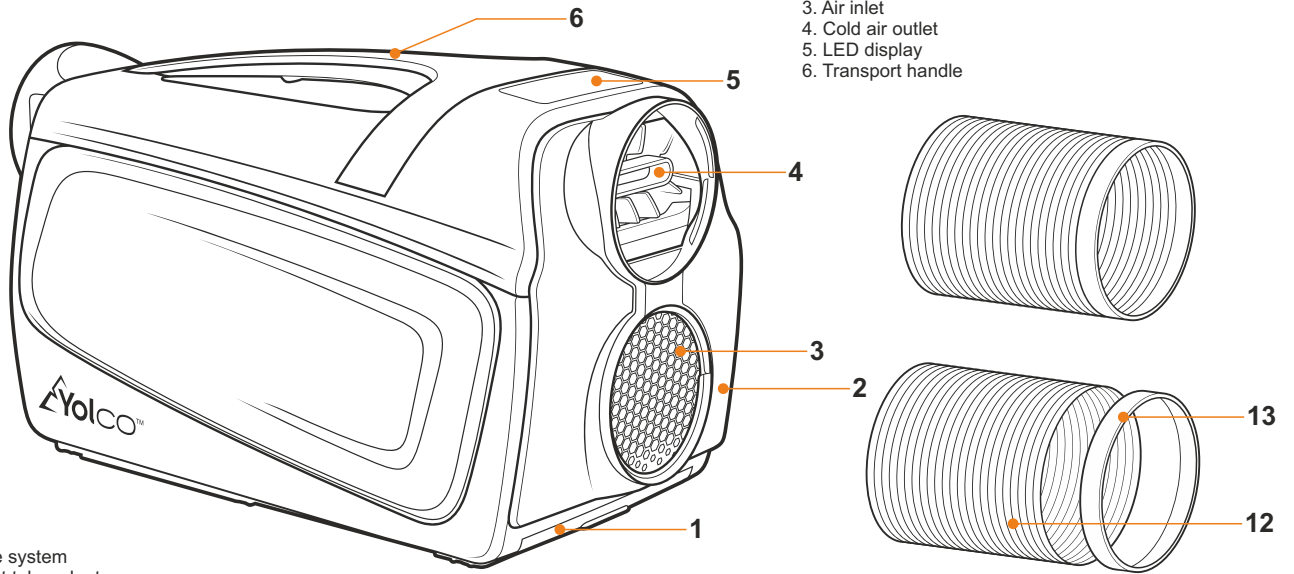
5. Directions for use



Part description

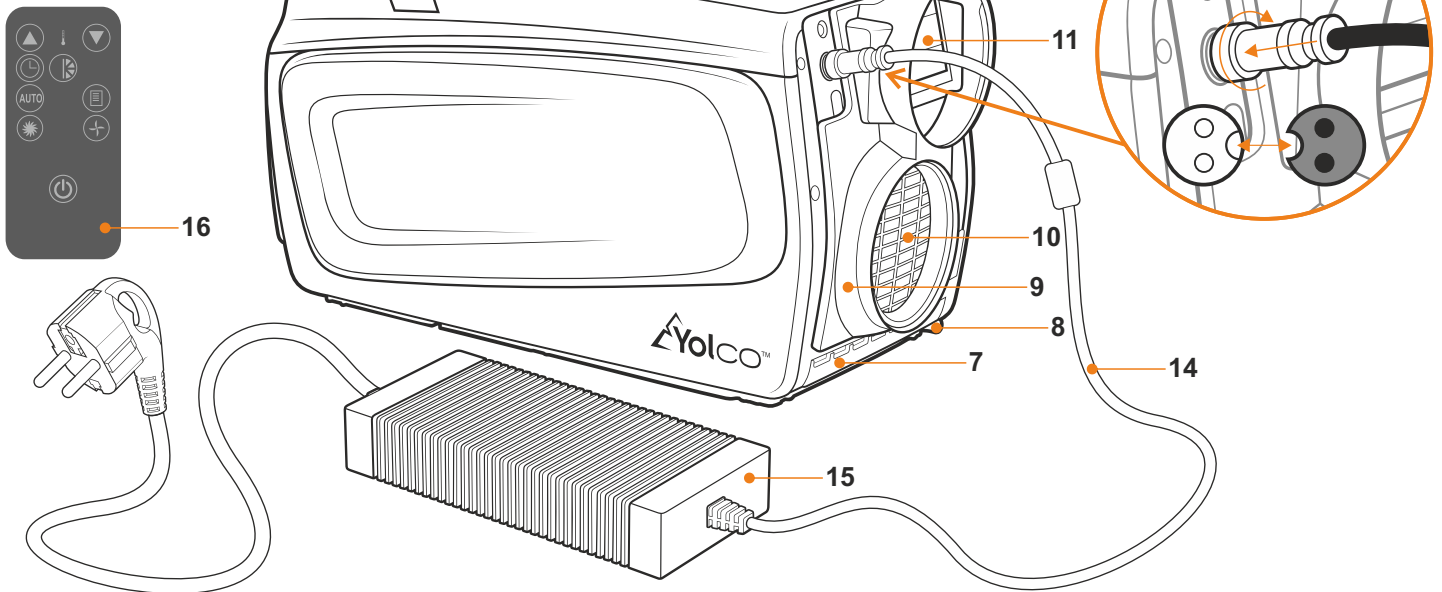
Front view

1. Air filter
2. Front inlet/outlet tube adapter
3. Air inlet
4. Cold air outlet
5. LED display
6. Transport handle



Rear view

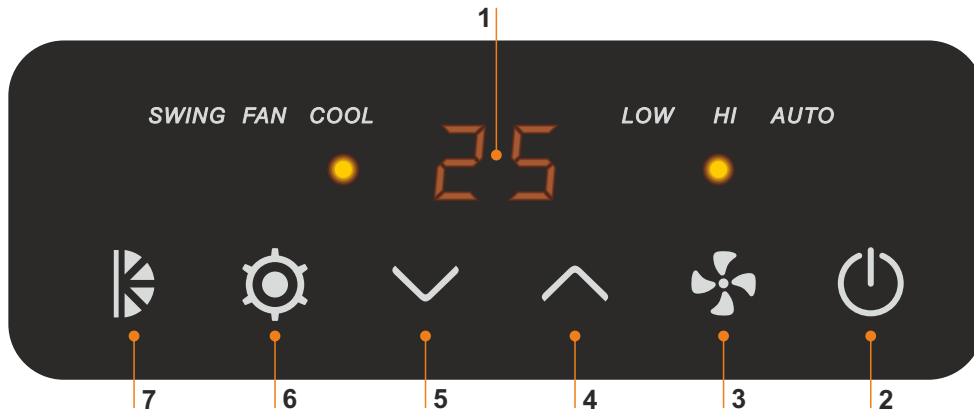
7. Air filter
8. Water drainage system
9. Rear inlet/outlet tube adapter
10. Air inlate opening
11. Warm air outlet
12. Inlet/outlet tube
13. Inlet/outlet tube ring
14. Power cable(1,7m)
15. Power Adapter
16. Remote control



5. Directions for use



Control panel



1. LED display

Displaying the currently set cooling temperature.
It is also used to display error codes.

2. On/Off button

Press once to turn the device on/off

3. Airflow power button

Press once to change the fan speed
LOW - low blower power
HI - high airflow rate

AUTO - the airflow rate adjusted automatically on the basis of the difference between the set temperature and the current ambient temperature

Attention!

AUTO function disabled in fan mode

4. and 5. Temperature adjustment buttons

Press button \wedge once to increase the set temperature by 1°C

Press the \vee button once to lower the set temperature by 1°C

Attention! Temperature can be regulated within range of 17°C - 30°C

Buttons inactive in fan mode

6. Operation mode button

Press once to change the operating mode of the device

FAN - fan mode

COOL - cooling mode

7. Louver movement button

Press once to enable/disable automatic louver movement

Remote control

Attention! The remote control communicates with the device using an infrared beam.

The transmitter on the top of the remote control should be pointed directly towards the display of the device.

There should be no obstacles in the path of the infrared beam. The maximum range of the remote control is 10m.

Before first use, remove the plastic film protecting the battery from self-discharge.

1. On/Off button

Press once to turn the device on/ off.

2. Low fan speed button (LOW)

3. High fan speed button (HI)

4. Auto fan speed button (AUTO)

Fan speed adjusts automatically based on the difference between the set temperature and the current room temperature.

Attention!

Auto function is not active in fan mode.

5. Operating mode button

Press once to change the operating mode of the device.

FAN - Fan mode

COOL - Cooling mode

6. Air louver movement button

Press once to turn on/off the automatic movement of the air louvers.

7. and 8. Temperature adjustment buttons

Press the \wedge button once to raise the set temperature by 1°C.

Press the \vee button once to lower the set temperature by 1°C.

Attention!

Temperature can be adjusted between 17°C and 30°C.

Function is not active in fan mode.

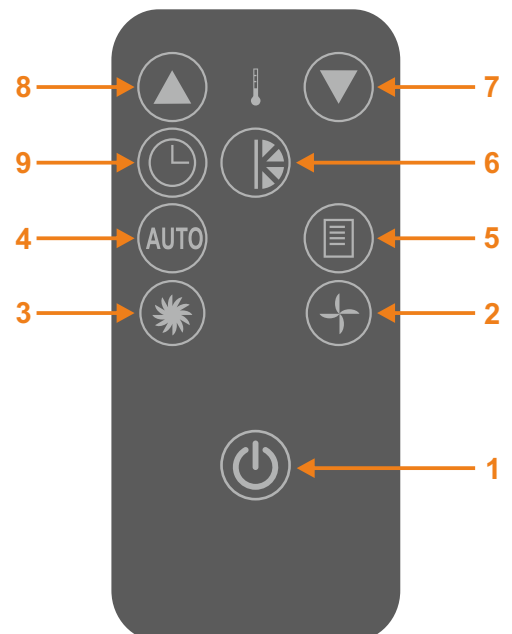
9. Timer button

Press once to enter the device timer settings.

Use the \wedge and \vee buttons to select the time after which the unit will automatically turn off.

The value can be adjusted between 1 and 24 hours.

Selecting a value of 00 will disable the timer.



5. Directions for use



Yolco app

The Yolco app can be downloaded from the Google Play Store (for Android devices) or the AppStore (for iOS devices). For the app to function properly, Bluetooth and location must be enabled on the external device.

To connect to the app, open it on the external device (smartphone/tablet), search for, and select the portable air conditioner from the list of available devices.

1. On/Off button

Press once to turn the device on/ off.

2. Temperature adjustment buttons

Press the + button once to raise the set temperature by 1°C.

Press the - button once to lower the set temperature by 1°C.

Attention!

Temperature can be adjusted between 17°C and 30°C.

Buttons are not active in fan mode.

3. Current room temperature

4. Control panel lock button

Press once to lock/unlock the buttons on the device control panel.

5. Air louver movement button

Press once to turn on/off the automatic movement of the air louvers.

6. Operating mode button

Press once to change the operating mode of the device.

FAN - Fan mode

COOL - Cooling mode

7. Fan speed button

Press once to change the fan speed.

LOW - Low fan speed

HI - High fan speed

AUTO - Fan speed adjusts automatically based on the difference between the set temperature and the current room temperature.

Attention!

AUTO function is not active in fan mode.

8. Device disconnect button

Press once to disconnect the device from the app.

Pressing this button will return you to the list of available devices.

9. Timer button

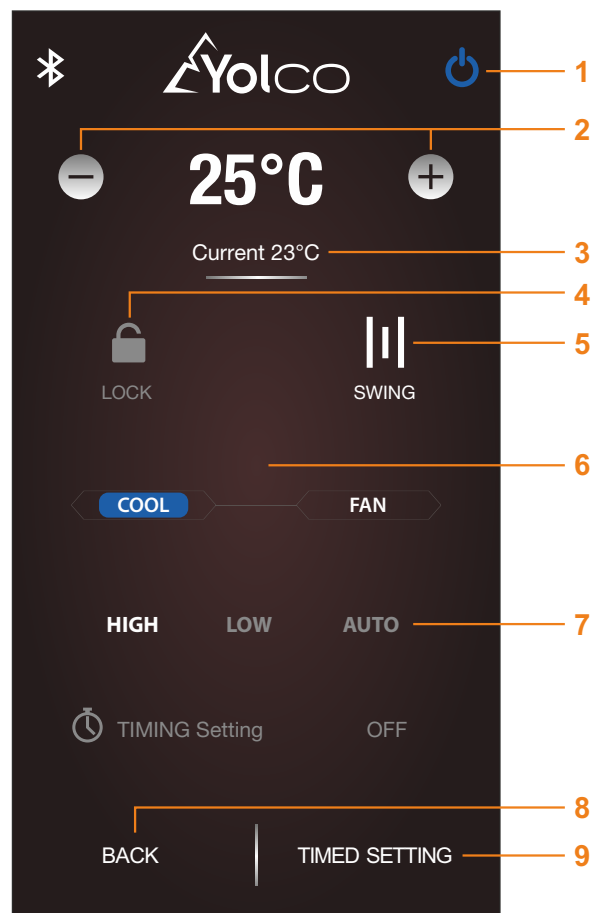
Press once to access the device timer settings.

Select the time from the list or use the \wedge / \vee buttons to enter the time after which the device will automatically turn off.

The \wedge / \vee buttons adjust the time in hourly intervals.

Press START to begin the countdown. Pressing again will reset the timer settings.

Press the < button to return to the previous screen.



6. Installation instructions



Attention! The unit has pre-installed inlet/outlet tubes and is ready to operate as an outdoor unit.

Changing the configuration to an indoor unit requires removing the tubes from the front adapter and installing them on the rear adapter.

Removal and reassembly of the inlet/outlet tube

To remove the inlet/outlet tube, turn it clockwise several times.

To reinstall it, insert it into the adapter opening and turn it counterclockwise several times.

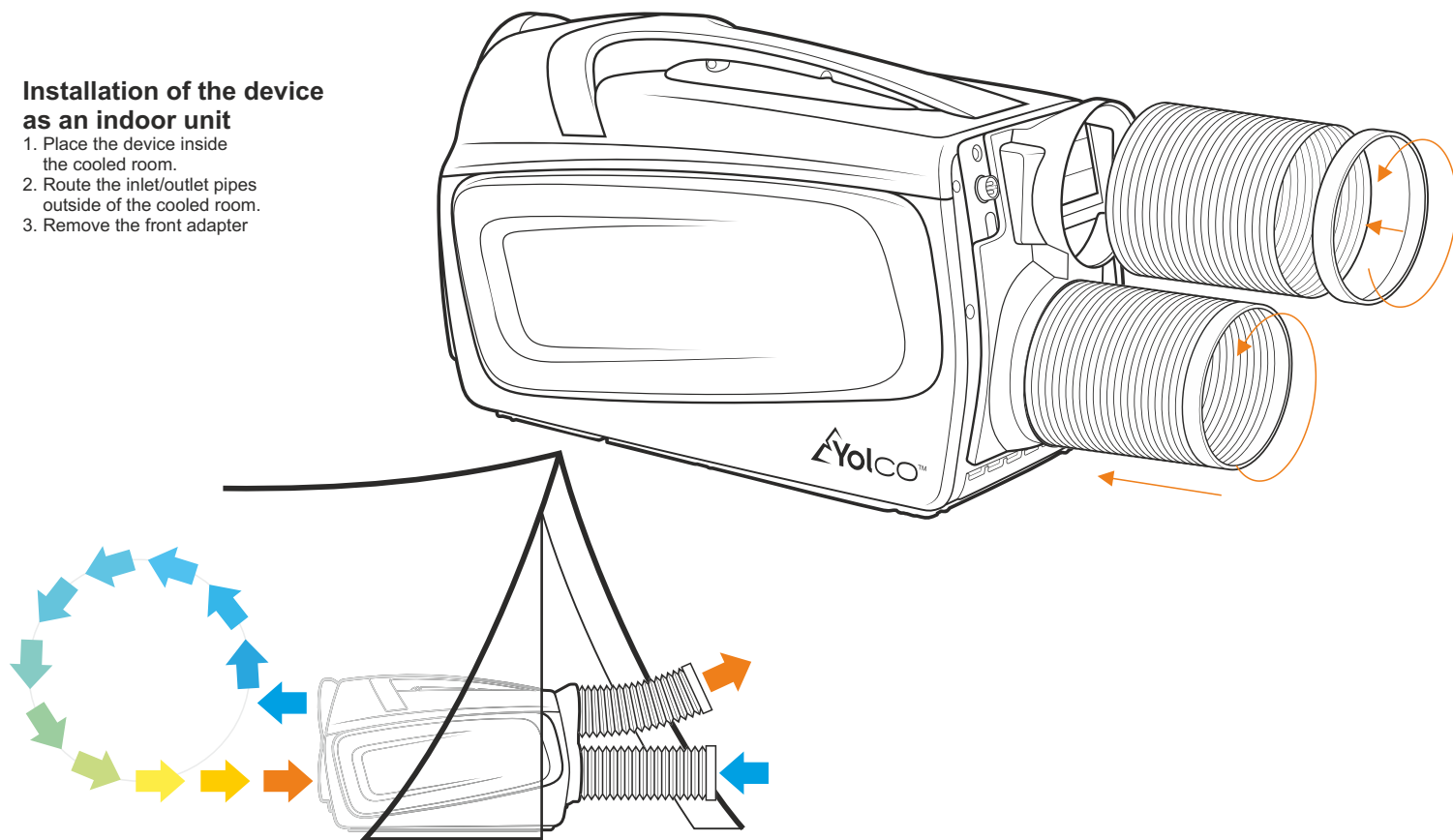
Removal and reassembly of the front/rear adapter

To remove the adapter, gently press its upper part downwards, pull it away from the device, and then remove the lower catches from the ventilation holes.

To reinstall it, insert the lower catches into the lowest ventilation holes, and then gently press it against the housing.

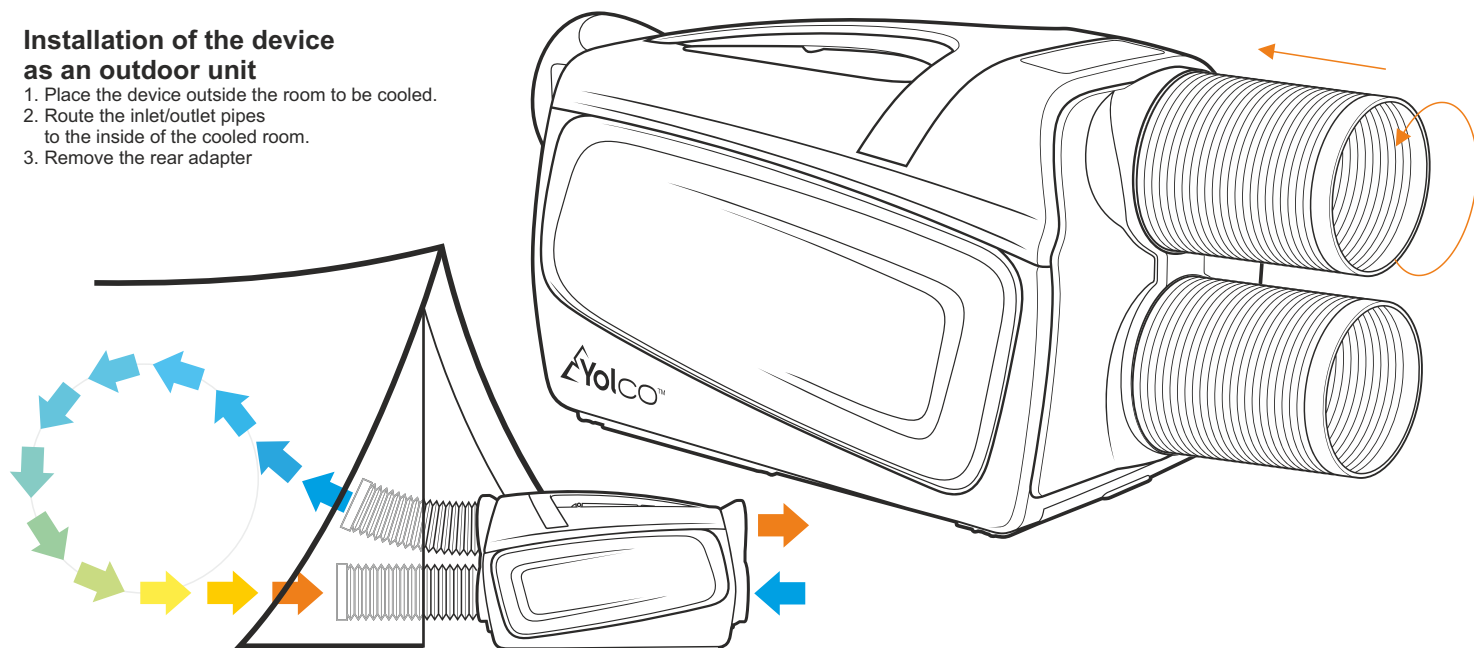
Installation of the device as an indoor unit

1. Place the device inside the cooled room.
2. Route the inlet/outlet pipes outside of the cooled room.
3. Remove the front adapter



Installation of the device as an outdoor unit

1. Place the device outside the room to be cooled.
2. Route the inlet/outlet pipes to the inside of the cooled room.
3. Remove the rear adapter



Attention! The flexible design of the inlet/outlet tube allows it to be freely directed and extended to a maximum length of 61cm. The optimal length of the inlet/outlet tube is 40 cm.

7. Cleaning and maintenance



Attention!
The cleaning and maintenance process should be carried out with the device disconnected from the power source.

• Cleaning the air filters

1. Slide the air filters downwards
2. Wash the filters under running water and let them dry completely
3. Slide the air filters into the device

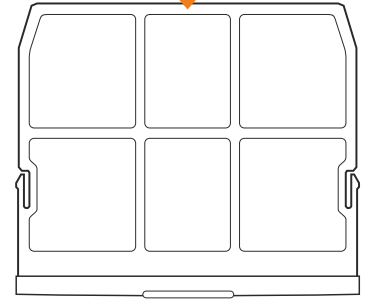
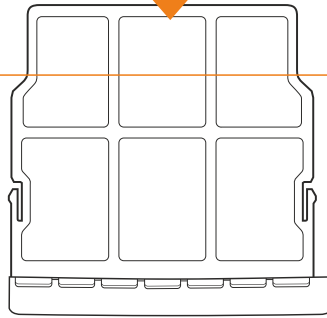
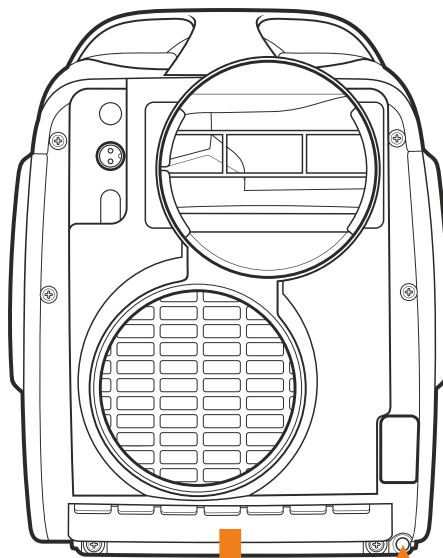
• Cleaning the housing

1. Clean the casing of the device with a damp cloth without any detergent.
2. Wipe the device dry with a dry cloth.

• Emptying the condensation tank

Attention!
The operation should be performed in a place resistant to flooding with water.

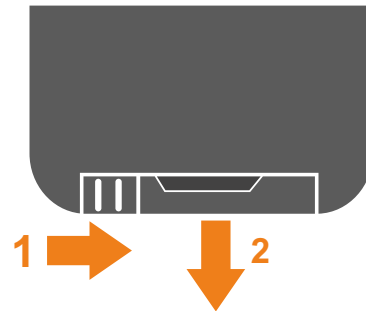
1. Remove the drain plug from the drainage system.
2. Wait until the water flows out of the device.
3. Plug the drain plug. Make sure the plug is secure seated on the drain.



• Battery Replacement

The remote control requires periodic battery replacement. To replace the battery, follow these steps:

1. Slide the battery tray lock to the right.
2. Slide the drawer out of the remote control.
3. Remove the battery and replace it with a new one of the same specification (CR2025, 3V).
4. Insert the drawer back into the remote control and slide the lock to its initial position.



8. Recommendations when not using the device



1. If the device is not used for a long time, make sure it is safely disconnected. Otherwise, electric shock or fire may occur.
2. Drain all the water.
3. Clean the air filters.
4. Cover the device to prevent dust accumulation. Store the device in a cool and dry place.

9. Troubleshooting



Attention! Immediately turn off the device, disconnect the power supply and contact the service center when:
- the device emits a piercing sound during operation
- the device emits a burning smell

Problem	Solution
The device does not work	Check if the power cord is damaged.
	Check if the device has been connected to a power source.
	Check if the device has been turned on with the On/Off button.
The device does not cool	Check if ambient temperature is not lower than the set temperature.
The device makes noises	Crackling sound -- normal - sound caused by thermal expansion of materials
	Water flow noise - normal - the sound of the refrigerant moving inside the unit
There is an unpleasant odor	Remove and clean the air filters

Error codes	Cause	Solution
F0	Display PCB failure	Contact the manufacturer's repair service
FL	Condensate tank full	Empty the condensate tank
E0	Controller failure	Contact the manufacturer's repair service
E1	Temperature sensor failure	Contact the manufacturer's repair service
E2	Voltage too high – overvoltage protection	Check if the power source meets the parameters in the technical specification
E3	Voltage too high – undervoltage protection	Check if the power source meets the parameters in the technical specification
E4	Power phase loss	Turn the device OFF and ON
E5	Compressor stall	Turn the device OFF and ON
E6	Compressor rotor locked	Contact the manufacturer's repair service
E7	Current too high – software overcurrent protection	Turn the device OFF and ON
E8	Current too high – hardware overcurrent protection	Contact the manufacturer's repair service
E9	DC fan failure	Contact the manufacturer's repair service

10. Instructions for service technicians



Information addressed to specialists. They serve only as guidance for qualified personnel.

Any person involved in opening or draining the system should have a current and valid certificate confirming their competence to safely handle flammable refrigerants.

1. Preparation for safe work

Before starting work on systems containing flammable refrigerants, a safety check should be carried out to minimize the risk of ignition. When repairing the refrigeration system, the following precautions must be followed before working on the system.

2. Work procedure

The work should be carried out in accordance with a controlled procedure, which will minimize the risks associated with the presence of flammable gas or vapor during the activity.

3. General work area

Service personnel and others working in the vicinity should be briefed on the type of service work to be performed. Avoid working in confined spaces. The area around the workplace should be separated. Make sure the area is safe, i.e. no flammable materials are present.

4. Check for the presence of refrigerant

The area should be checked with a suitable refrigerant leak detector before and during the work so that the service technician is aware of working in a potentially hazardous atmosphere. Make sure that the leak detector used for leak detection is suitable for all refrigerants used, i.e. non-sparking, properly sealed or inherently safe.

5. Fire extinguisher availability

If work, involving the use of a torch, is to be performed on refrigeration equipment or related components, appropriate fire extinguishing equipment (i.e. CO₂ powder or carbon dioxide extinguisher) should be on hand.

6. No sources of ignition

No person carrying out work on the refrigeration system, that involves exposing the piping, should use any source of ignition in a way that could lead to fire or explosion. Any potential sources of ignition should be kept away from any installation, repair, disassembly or disposal where there is a risk of release to the environment. Before starting work, assess the area around the unit for potential hazards from flammable materials or sources of ignition. "No Smoking" signs must be posted.

7. Area ventilation

Ensure that the area is open and sufficiently ventilated before starting any work involving the opening of the system or work involving the use of a torch. Adequate ventilation must be ensured during the work. Ventilation should safely and effectively disperse the refrigerant and optimally discharge it to the outside to the atmosphere.

10. Instructions for service technicians cont.

8. Control of refrigeration equipment

When replacing electrical parts, use components that are suitable for the application and comply with the specifications. The manufacturer's maintenance and service instructions must be followed at all times.

If in doubt, consult the manufacturer's technical department.

For systems using flammable refrigerants, check:

- whether the amount of refrigerant corresponds to the area of the room where the refrigerant-containing components are installed;
- that the ventilation devices are working properly and their air outlets are not blocked;
- whether the secondary circuit contains refrigerant when using an indirect refrigeration system;
- whether the markings on the devices remain visible and legible. Illegible markings and symbols should be corrected;
- that pipes or components containing refrigerant are installed in a position that prevents them from being exposed to corrosive substances, unless the components are made of corrosion-resistant materials or are suitably protected against corrosion.

9. Control of electrical devices

Repair and maintenance of electrical components should include initial safety checks and component inspection procedures. If there is a fault that could compromise safety, do not connect the power supply until the problem is solved. If the fault cannot be rectified immediately and operation must be resumed, an appropriate temporary solution must be applied. The owner of the device should be informed about the situation so that people around are aware of it.

The initial security check requires checking:

- whether the capacitors have been discharged; the operation must be carried out in such a way as to avoid sparking;
- that no electrical components or wiring are exposed during refrigerant charging and recovery or purging the system;
- that grounding is provided.

10. Repairs to sealed components

When repairing sealed components, disconnect all electrical connections to the unit before removing the sealing covers, etc. If electrical power to the unit is required during maintenance, then a continuously operating leak detection form should be placed at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

When working with electrical components, care must be taken to ensure that the enclosure is not altered in a way that may affect its safety level. This includes damage to electrical wires, excessive number of connections, connections not made in accordance with the technical specification, damage to seals, incorrect adjustment of glands, etc.

- Make sure that the device is properly mounted.
- Make sure that gaskets or sealing materials are not worn to the extent that they cannot perform their function. Spare parts should comply with the manufacturer's technical data.

Attention!

The use of a silicone sealant may reduce the effectiveness of some leak detection equipment. Elements that are safe in themselves do not need to be insulated before starting work.

11. Repair of safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitive loads without making sure that they do not exceed the permissible voltage and current values. Safe components are the only types of components that can be worked on under voltage in a flammable atmosphere. Testing equipment should be properly rated. Components should only be replaced with parts specified by the manufacturer. The use of other parts may cause the refrigerant to ignite due to leakage.

12. Wiring

Make sure that the wiring will not be exposed to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or other undesirable factors. Inspection should also consider the effects of time or constant vibration from sources such as compressors or fans.

13. Detecting the presence of flammable refrigerants

Under no circumstances should potential sources of ignition be used to detect or search for refrigerant leaks. Do not use a halogen torch (or other open flame detectors).

14. Leak detection methods

The following leak detection methods are considered acceptable for refrigeration systems containing flammable refrigerants. Electronic detectors can be used to detect refrigerant leaks. However, their sensitivity may be insufficient or they may need to be recalibrated. (Calibrate leak detection equipment in a refrigerant-free area.) Make sure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment should be set to the lower LFL percentage of the refrigerant and calibrated for the refrigerant used. The appropriate gas percentage (25% maximum) must also be confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants, but avoid using detergents that contain chlorine, which can react with the refrigerant to corrode copper pipes.

If a leak is suspected, remove/extinguish all naked flames. If brazing is required when a leak is detected, completely recover the refrigerant from the system or isolate (using shut-off valves) the part of the system away from the leak. For units containing flammable refrigerants, purge the system with oxygen-free nitrogen (OFN) before and during the brazing process.

15. Removing and emptying

Standard procedures should be followed when opening the refrigerant circuit for repair or any other purpose. In the case of flammable refrigerants, it is important to take special care due to the risk of ignition. Follow the procedure below:

- remove the refrigerant;
- purge the system with inert gas;
- empty;
- purge with inert gas again;
- open the system by cutting or brazing.

The refrigerant must be recovered in suitable cylinders. To ensure equipment safety, flush the system with OFN (Oxygen Free Nitrogen). The procedure needs to be repeated several times. Do not use compressed air or oxygen for this purpose.

Purge should be carried out by breaking the vacuum in the system with OFN (oxygen-free nitrogen) and continue filling until working pressure is reached, venting to atmosphere and finally lowering to vacuum. The process must be repeated until the system is completely empty of refrigerant.

After the last dose of OFN (oxygen-free nitrogen) has been applied, the system must be purged to atmospheric pressure to allow work to be done. This step is essential if you will be brazing the tubing.

Make sure that the outlet of the vacuum pump is away from sources of ignition and that the environment is adequately ventilated.

16. Refrigerant charge procedures

In addition to standard filling procedures, the following requirements must be followed.

- Ensure that there is no contamination with various refrigerants when using the filling equipment. Keep hoses and lines as short as possible to minimize the amount of refrigerant they contain.
- Keep the cylinder in an upright position.
- Before charging the system with refrigerant, make sure that the refrigeration system is grounded.
- Label the installation after filling (if not already done).
- Be careful not to overcharge the system with refrigerant.
- Pressure test with oxygen-free nitrogen before refilling the system. The system should be checked for leaks after filling is complete but before commissioning. Perform the sealing procedure again before leaving the installation site.

17. Decommissioning

Before performing this procedure, make sure that the technician is thoroughly familiar with the device and all its details. Safe recovery of the refrigerant is recommended. An oil and refrigerant sample should be taken prior to the task in case analysis is required before reusing the reclaimed refrigerant. Make sure that electrical power is available before carrying out the task.

- a. Familiarize yourself with the device and how to use it.

10. Instructions for service technicians cont.

- b. Electrically isolate the system.
- c. Before performing the procedure, ensure that:
 - Mechanical refrigerant cylinder handling equipment is available;
 - Personal protective equipment is available and properly used;
 - The recovery process is constantly supervised by a competent person;
 - The equipment and the recovery cylinder comply with the relevant standards.
- d. Drain the refrigeration system if possible.
- e. If a vacuum cannot be achieved, a manifold must be made to allow the refrigerant to be drained from various parts of the system.
- f. Make sure the cylinder is on the scale before starting recovery.
- g. Operate and operate the recovery equipment in accordance with the manufacturer's instructions.
- h. Do not overfill the cylinder. (Do not fill over 80% of the fill volume).
- i. Do not exceed the cylinder's maximum working pressure, even temporarily.
- j. After the cylinders are properly filled and the procedure is complete, ensure that the cylinders and equipment are immediately removed from the work area and all shut-off valves on the equipment are closed.
- k. Reclaimed refrigerant may only be charged to another system after it has been cleaned and inspected.

18. Labeling

Equipment must be labeled that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label must be dated and signed. Make sure there is a label on the unit that there is flammable refrigerant inside.

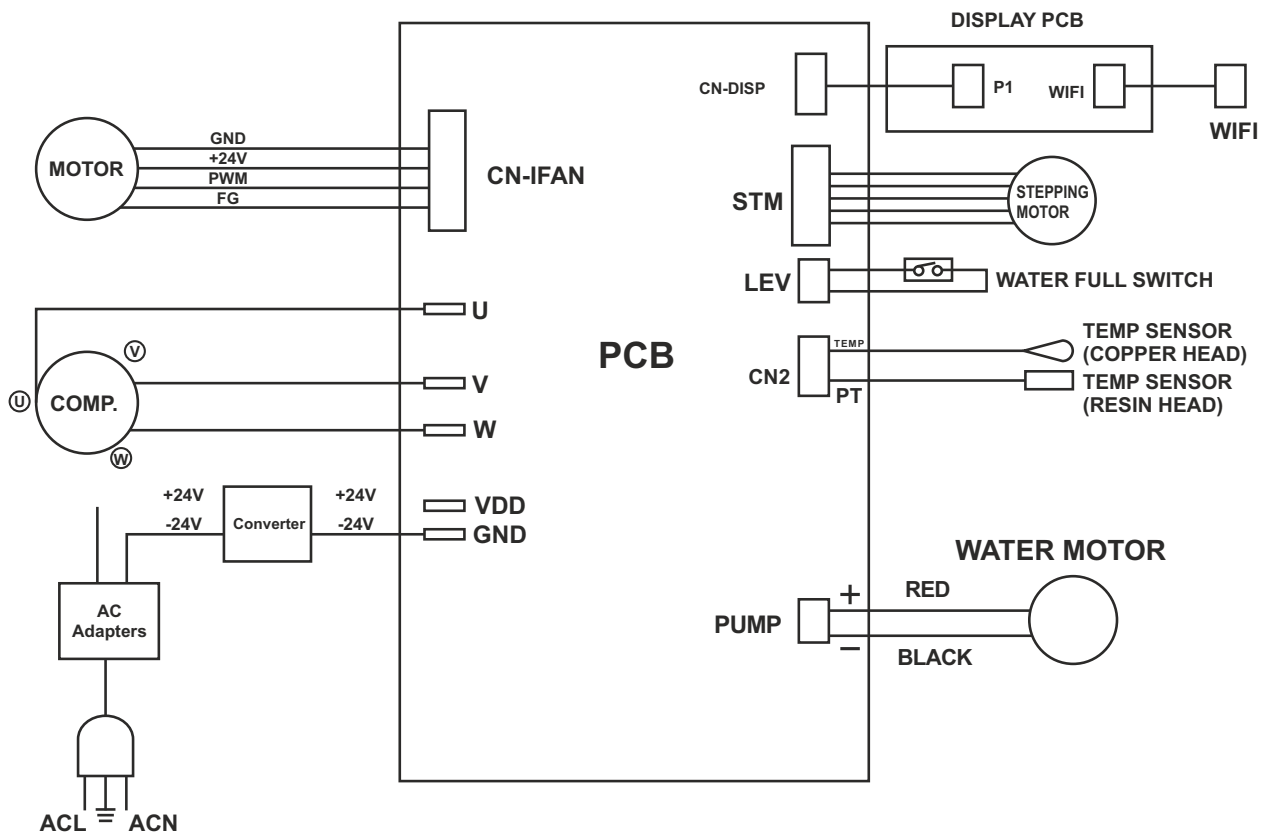
19. Recovery

- When removing refrigerant from the system for service or decommissioning, good practice is recommended to ensure that all refrigerant is safely recovered.
- When transferring refrigerant to cylinders, ensure that only appropriate cylinders are used. Make sure there are enough of them available to recover refrigerant from the entire system. All cylinders used should be dedicated to reclaimed refrigerant and properly marked (special refrigerant recovery cylinders). Cylinders should be complete with safety valve and shut-off valves in good technical condition.
- Empty recovery cylinders are vented and, if possible, cooled before recovery begins.
- Recovery equipment should be in good working order, complete with instructions and designed to recover all relevant refrigerants, including flammable refrigerants where applicable. In addition, an available set of operational, properly calibrated scales is required.
- Hoses should be in good technical condition and equipped with tight joints. Before using recovery equipment, ensure that it is in good working order and has been well maintained and that all associated components are insulated to prevent ignition in the event of a refrigerant leak. If in doubt, consult the manufacturer.
- The recovered refrigerant must be returned to the supplier in the appropriate cylinder with the appropriate waste transfer document. Do not mix different refrigerants in recovery equipment, especially in cylinders.
- If it is necessary to remove the compressor or its oil, ensure that they have been drained to an acceptable level to ensure that refrigerant residues are not in the lubricant.

The draining procedure must be performed before the compressor is delivered to the supplier. The process can be accelerated by heating the compressor body. Remove the oil from the system safely.

Wiring diagram

The electric schematic diagram are subject to change without notice



630241-DY-381

11. Additional information



- Equipment containing flammable refrigerants should be transported in accordance with transport regulations
- Equipment should be labeled in accordance with local regulations
- Disposal of equipment using flammable refrigerants must be carried out in accordance with national regulations
- Storage of equipment/devices Store equipment in accordance with the manufacturer's instructions.
- Storage of packaged (unsold) equipment. Storage packaging should protect the equipment from mechanical damage that could cause leaks and refrigerant leakage. The maximum number of devices allowed to be stored together is determined by local regulations.

12. Technical data



Model	TC590
Rated voltage	DC 48V
Rated current	10A
Power adapter specification	AC 200-240V; 50/60Hz; 5A
Cooling power consumption	480W
Standby power consumption	0.5W
Cooling performance	1500W
Sound power level (high/low speed)	62/58 dB(A)
Sound Pressure Level (high/low Speed)	46/42 dB(A)
Airflow capacity (high/low speed)	180/140m3/h
Temperature adjustment range	17-30°C
Ambient temperature	5-45°C
Room size	4-12m ²
Refrigerant (amount of refrigerant in the system)	R290 (0.068kg)
GWP	0.02
Equivalent CO ₂	0.000001 t
Connectivity	Bluetooth 5.0 (working range up to 10 m)
Frequency range	2402 MHz – 2480 MHz
Maximum radio frequency power	2 dBm
Fuse	Ceramic, 250V AC, 3.15A
Dimensions (W x D x H)	545 x 303 x 344mm
Net weight	10,1 kg



46/FTP/24

Manufacturer:
ARKAS Sp. z o.o.
ul. Kuziennicza 4,
59-400 Jawor, Poland
www.arkas.pl
www.yolco.pl

Follow us on



Hermetically sealed device.

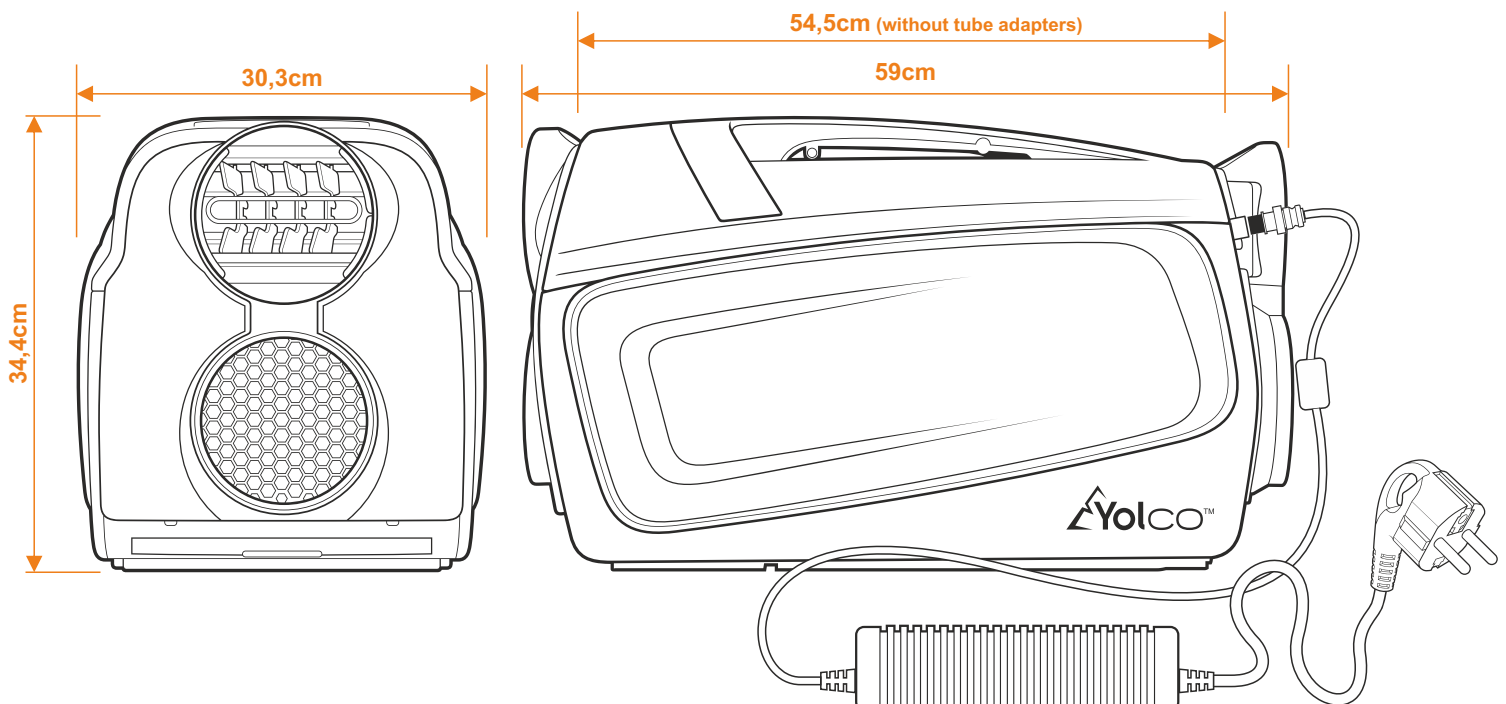
Specifications are subject to change without notice.

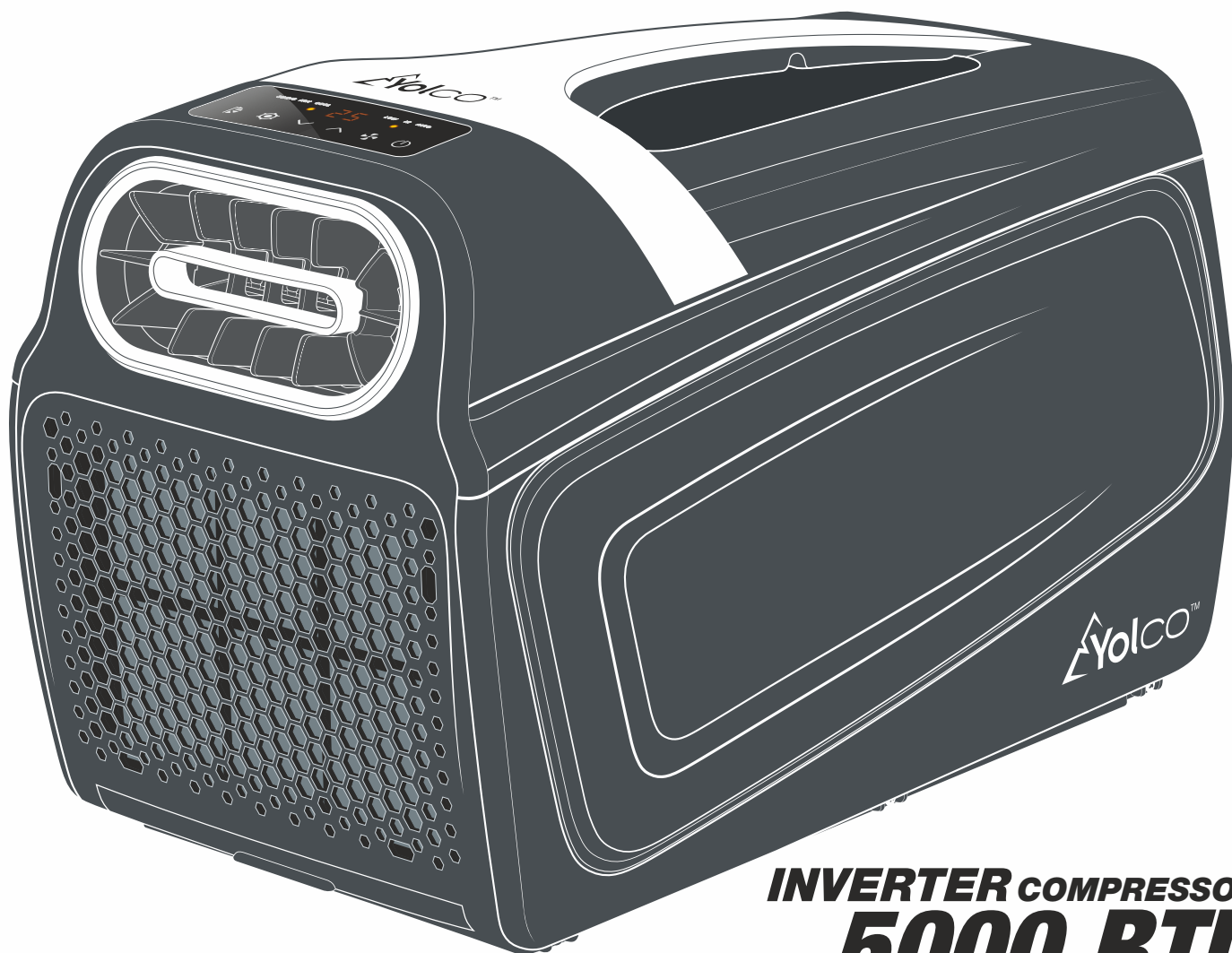
MANUFACTURER'S DECLARATION

Arkas Sp. z o.o. declares that the portable air conditioner TC590 complies with the European Parliament and Council Directives 2009/125 / EC and 2014/53 / EU of April 16, 2014. on the harmonization of the laws of the Member States concerning the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5 / EC. The full text of the EU declaration of conformity is published at www.arkas.pl



The crossed out wheeled bin symbol means that this product should not be disposed of with other household waste. Waste electrical and electronic equipment should be sent for recycling and recycling with environmental protection regulations in force in a given country regarding waste management. Selective waste collection contributes to reducing their potential negative impact on human health and the resulting environment from the presence in the equipment of dangerous substances, mixtures and components.





INVERTER COMPRESSOR
5000 BTU

**TRAGBARE
KLIMAANLAGE**

TC590

BEDIENUNGSANLEITUNG

Instrukcja obsługi
dostępna również na:
User manual
also available at:
Bedienungsanleitung
erhältlich auch bei:



1. Erklärung der Symbole



Das Gerät ist mit dem brennbaren Gas R290 gefüllt.



Lesen Sie zuerst die Installationsanleitung, ehe Sie das Gerät installieren und benutzen.



Lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung, ehe Sie das Gerät benutzen.



Wichtige Informationen zu Betrieb und Wartung. Bei Nichtbeachtung können Gefahren für Leben, Gesundheit oder Sachschäden die Folge sein.



Die Wartung sollte von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden. Informationen für den Servicetechniker am Ende dieser Anleitung.



Tipps und ergänzende Informationen



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Warnungen und wichtigen Sicherheitsinformationen decken nicht alle möglichen Bedingungen oder Situationen ab, die auftreten können. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das Gerät bei Wartung und Betrieb pfleglich und schonend zu behandeln.



Bitte senden Sie Garantieansprüche an die folgende E-Mail-Adresse: pomoc@yolco.pl. Wenn Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter wenden, halten Sie bitte die folgenden Informationen bereit: Modellinformationen und Seriennummer. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

Zubehör, Verbrauchsmaterialien und Originalersatzteile sind erhältlich unter: www.yolco.pl. Wir empfehlen die Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Der Inhalt des Benutzerhandbuchs kann ohne Vorankündigung geändert werden. Die neueste Version ist immer verfügbar unter: www.yolco.pl

2. Sicherheitshinweise



• Achtung! Dieses Produkt enthält Knopfzellenbatterien, die für Kinder und Kleinkinder gefährlich sein können. Knopfzellenbatterien sind klein und leicht zu schlucken. Das Verschlucken einer Knopfzellenbatterie kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn Sie den Verdacht haben, dass ein Kind oder Kleinkind eine Knopfzellenbatterie verschluckt hat.

• Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Wartung oder Reinigung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

• Es ist verboten, das Gerät und/oder sein Netzkabel zu verwenden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist. Wenn das Gerät oder sein Kabel repariert werden müssen, wenden Sie sich an den Hersteller, ein autorisiertes Servicezentrum oder eine andere qualifizierte Person.

2. Sicherheitshinweise fortgesetzt

- Reparaturen dürfen nur von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden. Selbstreparaturen können zu ernsthaften Gefahren für Gesundheit oder Leben führen.
- Das Gerät muss gemäß den Angaben in den technischen Spezifikationen an eine Stromquelle nur mittels mitgelieferten Netzteil angeschlossen werden. Die Verwendung einer Stromquelle mit falscher Spannung kann zu Schäden oder Bränden führen.
- Die Stromversorgung des Geräts ist mit einem geerdeten Netzkabel ausgestattet. Das Gerät darf nur an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Verwenden Sie immer einen funkenfreien Leistungsschalter oder eine Sicherung mit der entsprechenden Amperezahl gemäß EU- und UK-Normen und -Vorschriften.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es bewegen, nach jedem Gebrauch und vor der Reinigung/Wartung.
- Lassen Sie das Wasser aus der Tropfschale ab, bevor Sie das Gerät bewegen oder lagern.
- Stecken Sie den Netzstecker nur in eine geeignete Steckdose. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose. Dadurch kann es beschädigt werden.
- Das Gerät sollte während des Betriebs, der Lagerung und des Transports waagrecht auf einer ebenen Oberfläche aufgestellt werden.
- Das Gerät sollte nicht mit nassen Händen bedienen werden.
- Das Gerät sollte vor Spritzwasser und ungünstigen Wetterbedingungen wie Regen geschützt werden. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Ziehen Sie im Falle einer versehentlichen Überschwemmung den Stecker mit trockenen Händen aus der Stromquelle. Berühren Sie das überflutete Gerät nicht, bis es vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne installierte Luftfilter.
- Stecken Sie während oder unmittelbar nach dem Betrieb keine Finger oder andere Gegenstände in die Einlass-/Auslassöffnungen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Das Gerät kann im Umgebungstemperaturbereich von 5°C bis 45°C betrieben werden.
- Decken Sie die Ein-/Auslassöffnungen während oder unmittelbar nach dem Betrieb nicht ab. Dadurch kann die Kühlleistung reduziert oder ganz verhindert werden.
- Verwenden Sie keine anderen Auftauhilfen oder Reinigungsmittel als die vom Hersteller empfohlenen.
- Der maximal zulässige Geräuschpegel von Klimaanlage unterliegt den örtlichen Vorschriften.
- Das Kühlsystem des Geräts enthält das brennbare Kältemittel R290. Wenn das Gerät für eine weitere Verwendung nicht mehr geeignet ist, muss es einem spezialisierten Entsorgungsunternehmen übergeben werden.



Achtung:
Brandgefahr / brennbare Materialien

2. Sicherheitshinweise fortgesetzt

- Eine Schutzverpackung für gelagerte Geräte sollte das Austreten von Kältemittel verhindern.
- Beachten Sie, dass das Kältemittel geruchlos sein kann.
- Während des Betriebs sollte das Gerät in einem gut belüfteten Raum aufgestellt werden. Achten Sie auf ausreichenden Abstand zwischen dem Gerät und anderen Geräten (≥ 500 mm an der Vorder-, Rückseite und an den Seiten des Geräts).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer brennbaren, ätzenden, explosiven oder hochfeuchten Umgebung (z. B. Badezimmer, Küche).
- Das Gerät darf in einem Raum betrieben und gelagert werden, der größer als 4 m² ist und so ausgelegt ist, dass die Ansammlung von Kältemittel aufgrund von Leckagen verhindert wird.
- Es ist verboten, das Gerät in irgendeiner Weise zu verändern. Es ist verboten, sie zu durchbohren oder ins Feuer zu werfen.
- Es ist dem Benutzer verboten, in das Kühlsystem und seine Leitungen einzugreifen, um es zu verändern oder zu beschädigen. Im Falle einer versehentlichen Beschädigung des Systems oder eines Kältemittellecks entfernen Sie sofort alle Zündquellen vom Gerät. Lüften Sie den Raum sofort. Schalten Sie das Gerät nicht durch direktes Ziehen des Netzsteckers aus.
- Man sollte nationale Vorschriften für Gasgeräte und deren Installation und Entsorgung beachten. Reparaturen und Wartungsarbeiten innerhalb des Kühlsystems dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln autorisiert sind.
- Installationsarbeiten müssen gemäß den nationalen Vorschriften für Elektroinstallationen durchgeführt werden. Die Installation des Gerätes sollte einem autorisierten Fachmann anvertraut werden.
- Wenn während der Installation Kältemittel austritt oder abgelassen werden muss, muss die Wartung von qualifiziertem Personal oder anderweitig gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften durchgeführt werden.
- Wenn Sie direkt dem Luftstrom des Geräts ausgesetzt sind, kann dies gesundheitsschädlich sein.
- Die Klimaanlage ist nicht für spezielle Anwendungen im Bereich der Kühlung von Präzisionsgeräten, Lebensmitteln, Pflanzen, Tieren oder anderen Objekten bestimmt, die eine strenge Temperaturkontrolle erfordern. Es kann ihnen schaden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht über Oberflächen, die anfällig für Beschädigungen und Kratzer sind.

3. Produktbeschreibung



- Tragbares Klimagerät mit hoher Effizienz und geringem Energieverbrauch.
- Kühl- und Lüfterfunktionen, die eine individuelle Anpassung der Gerätebetriebsart an die Bedürfnisse des Benutzers ermöglichen. Temperaturregulierung im Bereich von 17-30°C.
- Zweistufige Steuerung der Luftstromleistung und des automatischen Modus, der es ermöglicht, optimale thermische Bedingungen aufrechtzuerhalten, ohne dass ein Benutzereingriff erforderlich ist.
- Die Funktion zum Bewegen der Luftstromlamellen, die die gekühlte Luft gleichmäßig im Raum verteilen.
- Die Smartphone-App und die mitgelieferte Fernbedienung ermöglichen eine intuitive und komfortable Bedienung des Geräts.
- Flexible Einlass-/Auslassrohre für jede Ausrichtung.
- Intuitives Bedienfeld mit Display.
- Bequemes Tragen dank praktischem Griff.
- Ökologisches Kältemittel R290, das die Auswirkungen des Geräts auf das Phänomen der globalen Erwärmung begrenzt.

4. Packungsinhalt

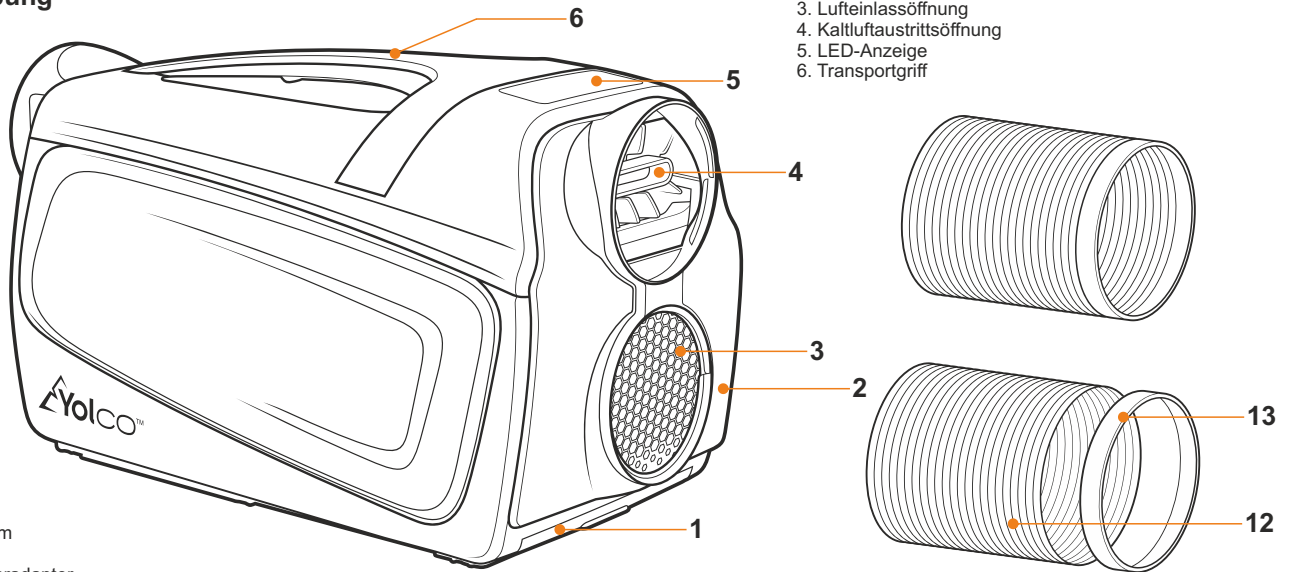


- Tragbare Klimaanlage
- Adapter (x2)
- Einlass-/Auslassrohr (x2)
- Rohrring (x2)
- Fernbedienung
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

5. Gebrauchsanweisung



Teilebeschreibung

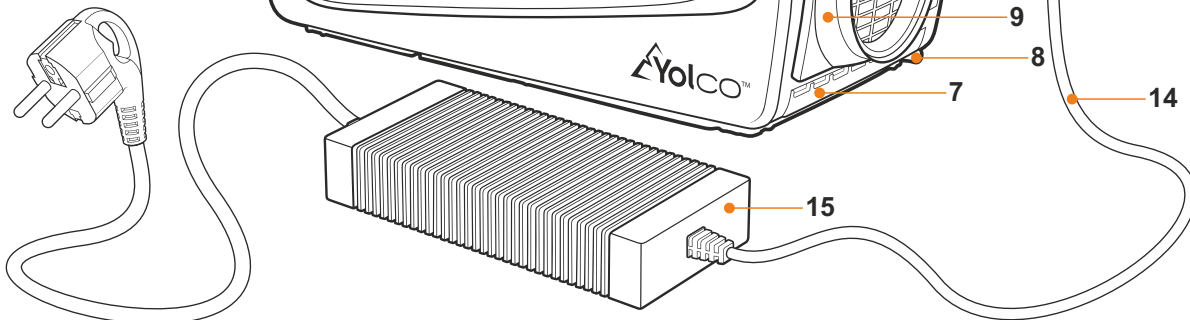


Vorderansicht

1. Luftfilter
2. Einlass-/Auslassrohradapter
3. Lufteinlassöffnung
4. Kaltluftaustrittsöffnung
5. LED-Anzeige
6. Transportgriff

Rückansicht

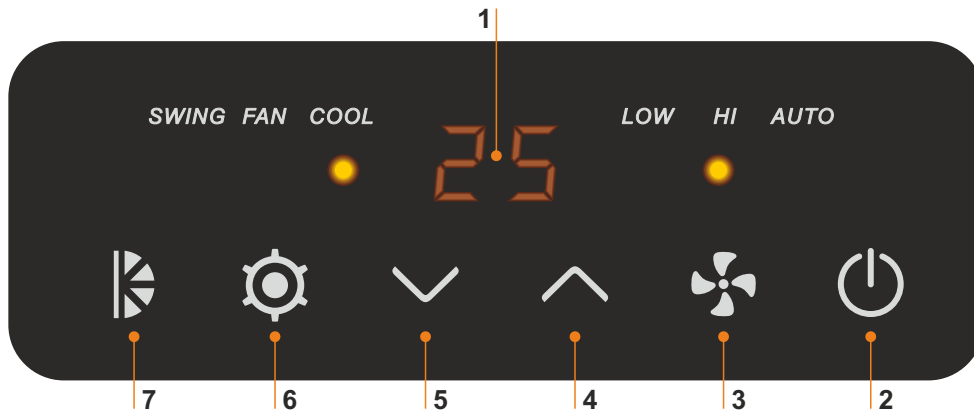
7. Wasserablaufsystem
8. Luftfilter
9. Einlass-/Auslassrohradapter
10. Lufteinlassöffnung
11. Warmluftaustrittsöffnung
12. Einlass-/Auslassrohr
13. Einlass-/Auslassrohring
14. Netzkabel
15. Netzteil
16. Fernbedienung



5. Gebrauchsanweisung



Bedienfeld



1. LED-Anzeige

Display zeigt die aktuell eingestellte Kühltemperatur an.
Es wird auch verwendet, um Fehlercodes anzuzeigen.

2. Ein/Aus-Taste

Drücken Sie die Taste einmal, um das Gerät ein-/auszuschalten

3. Gebläseleistungstaste

Drücken Sie einmal, um die Luftstromleistung zu ändern
LOW - niedrige Gebläseleistung
HI - hohe Gebläseleistung
AUTO - die Luftstromstärke wird automatisch auf der Grundlage der Differenz zwischen der eingestellten Temperatur und der aktuellen Umgebungstemperatur angepasst
Aufmerksamkeit!
Die AUTO-Funktion ist im Ventilatormodus deaktiviert

4. und 5. Tasten zur Temperatureinstellung

Drücken Sie Knopf \wedge einmal, um die eingestellte Temperatur um 1°C zu erhöhen
Drücken Sie die \vee -Taste einmal, um die eingestellte Temperatur um 1 °C zu senken
Aufmerksamkeit!
Die Temperaturregulierung kann im Bereich von 17°C - 30°C liegen
Tasten im Lüftermodus inaktiv

6. Betriebsmodustaste

Drücken Sie einmal, um die Betriebsart des Geräts zu ändern
FAN - Ventilatormodus
COOL - Kühlmodus

7. Bewegungstaste für die Luftzufuhr lamellen

Drücken Sie einmal, um die automatische Luftklappenbewegung ein-/auszuschalten

Fernbedienung

Aufmerksamkeit! Die Fernbedienung kommuniziert über einen Infrarotstrahl mit dem Gerät.

Der Sender auf der Oberseite der Fernbedienung sollte direkt auf das Display des Geräts gerichtet sein.

Im Weg des Infrarotstrahls dürfen sich keine Hindernisse befinden. Maximale Reichweite der Fernbedienung – 10 m.

Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Plastikfolie, die den Akku vor Selbstentladung schützt.

1. Ein/Aus-Taste

Einmal drücken, um das Gerät ein-/auszuschalten.

2. Niedrige Luftstromtaste (LOW)

3. Hohe Luftstromtaste (HI)

4. Automatische Luftstrom-Leistungstaste (AUTO) – die Luftstromleistung wird automatisch basierend auf der Differenz zwischen der eingestellten Temperatur und der aktuellen Umgebungstemperatur angepasst.

Aufmerksamkeit!

Automatikfunktion im Lüfterbetrieb inaktiv.

5. Betriebsmodustaste

Einmal drücken, um den Betriebsmodus des Geräts zu ändern
FAN – Lüftermodus
COOL – Kühlmodus

6. Taste zum Bewegen der Luftstromlamellen

Einmal drücken, um die automatische Bewegung der Luftstromlamellen ein-/auszuschalten

7. und 8. Tasten zur Temperatureinstellung

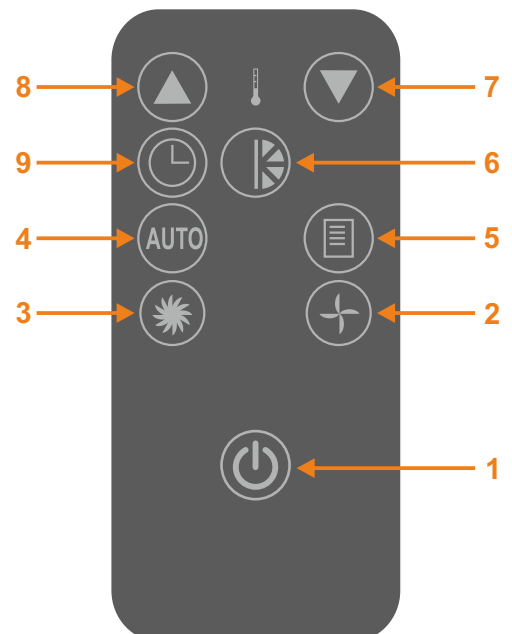
Drücken Sie einmal die \wedge -Taste, um die eingestellte Temperatur um 1 °C zu erhöhen
Drücken Sie einmal die \vee -Taste, um die eingestellte Temperatur um 1 °C zu senken

Aufmerksamkeit!

Die Temperatur kann im Bereich von 17°C – 30°C eingestellt werden
Funktion im Lüftermodus inaktiv

9. Zeiteinstellungstaste

Einmal drücken, um die Zeiteinstellungen des Geräts einzugeben.
Wählen Sie mit den Tasten \wedge und \vee die Zeit aus, nach der sich das Gerät automatisch ausschalten soll.
Die Werte können im Bereich von 1-24 Stunden angepasst werden.
Durch Auswahl des Werts 00 werden die Zeiteinstellungen deaktiviert.



5. Gebrauchsanweisung



Yolco-App

Die Yolco-App kann im GooglePlay Store (für Android-Geräte) oder AppStore (für iOS-Geräte) heruntergeladen werden. Damit die App ordnungsgemäß funktioniert, ist es notwendig, die Bluetooth-Funktion und die Ortungsfunktion auf dem externen Gerät einzuschalten.

Um eine Verbindung zur App herzustellen, führen Sie sie auf einem externen Gerät (Smartphone/Tablet) aus, suchen Sie nach einer tragbaren Klimaanlage und wählen Sie sie aus der Liste der verfügbaren Geräte aus.

1. Ein/Aus-Taste

Einmal drücken, um das Gerät ein-/auszuschalten.

2. Temperatur-Einstelltasten

Drücken Sie einmal die + Taste, um die eingestellte Temperatur um 1 °C zu erhöhen

Drücken Sie einmal die - Taste, um die eingestellte Temperatur um 1 °C zu senken

Aufmerksamkeit!

Die Temperatur kann im Bereich von 17°C – 30°C eingestellt werden

Tasten im Lüftermodus inaktiv

3. Aktuelle Raumtemperatur

4. Tastensperrtaste auf dem Bedienfeld des Geräts

Einmal drücken, um die Tasten auf dem Bedienfeld des Geräts zu sperren/entsperren.

5. Taste zum Bewegen der Luftstromlamellen

Einmal drücken, um die automatische Bewegung der Luftstromlamellen ein-/auszuschalten

6. Betriebsmodustaste

Einmal drücken, um den Betriebsmodus des Geräts zu ändern

FAN – Lüftermodus

COOL – Kühlmodus

7. Luftstrom-Einschalttaste

Einmal drücken, um die Luftstromstärke zu ändern.

LOW – geringe Luftstromleistung

HI – hohe Luftstromleistung

AUTO – Die Luftstromleistung wird automatisch basierend auf dem Unterschied zwischen der eingestellten Temperatur und der aktuellen Umgebungstemperatur angepasst.

Aufmerksamkeit!

AUTO-Funktion im Lüftermodus inaktiv.

8. Schaltfläche zum Trennen des Geräts

Einmal drücken, um die Kommunikation zwischen dem Gerät und der Anwendung zu unterbrechen.

Nach dem Drücken kehren Sie zur Liste der verfügbaren Geräte zurück.

9. Zeiteinstellungstaste

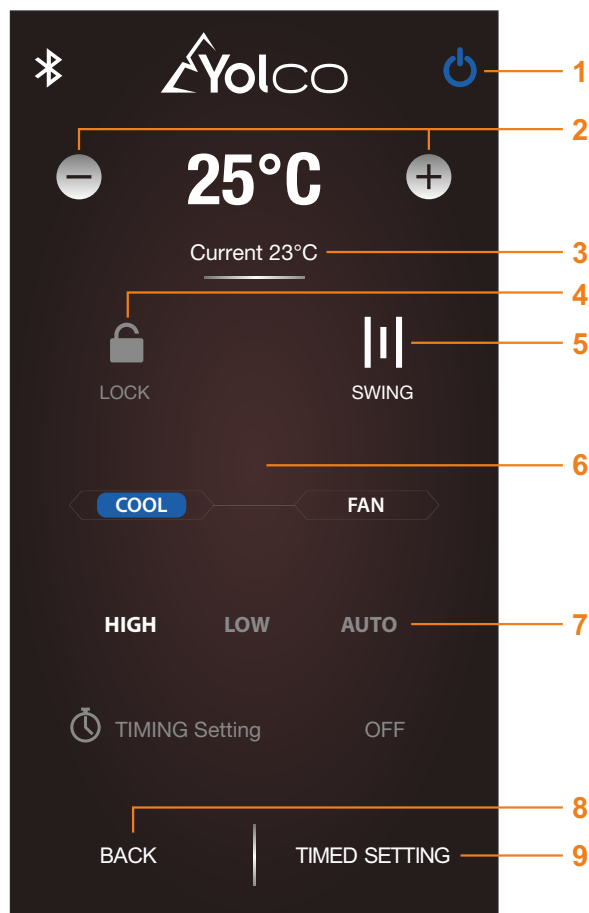
Drücken Sie einmal, um zu den Zeiteinstellungen des Geräts zu gelangen.

Wählen Sie aus der Liste aus oder geben Sie mit den Tasten \wedge / \vee die Zeit ein, nach der sich das Gerät ausschalten soll.

Mit den Tasten \wedge / \vee geben Sie die Uhrzeit in stündlichen Abständen ein.

Drücken Sie START, um den Countdown zu starten. Durch erneutes Drücken werden die Zeiteinstellungen zurückgesetzt.

Drücken Sie die Taste \leftarrow , um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.



6. Installationsanleitung



Aufmerksamkeit!

Das Gerät verfügt über vorinstallierte Einlass-/Auslassrohre und ist betriebsbereit als Außengerät.

Um die Konfiguration zu einem Innengerät zu ändern, müssen die Rohre vom vorderen Adapter entfernt und am hinteren Adapter installiert werden.

Demontage und Wiedereinbau des Einlass-/Auslassrohrs

Um das Einlass-/Auslassrohr zu entfernen, drehen Sie es mehrmals im Uhrzeigersinn.

Um ihn wieder einzubauen, stecken Sie ihn in das Loch im Adapter und drehen Sie ihn mehrmals gegen den Uhrzeigersinn.

Es wird empfohlen, am anderen Ende des Einlass-/Auslassrohrs einen Ring anzubringen, um es vor Beschädigungen zu schützen. Der Ring sollte gegen den Uhrzeigersinn geschraubt werden.

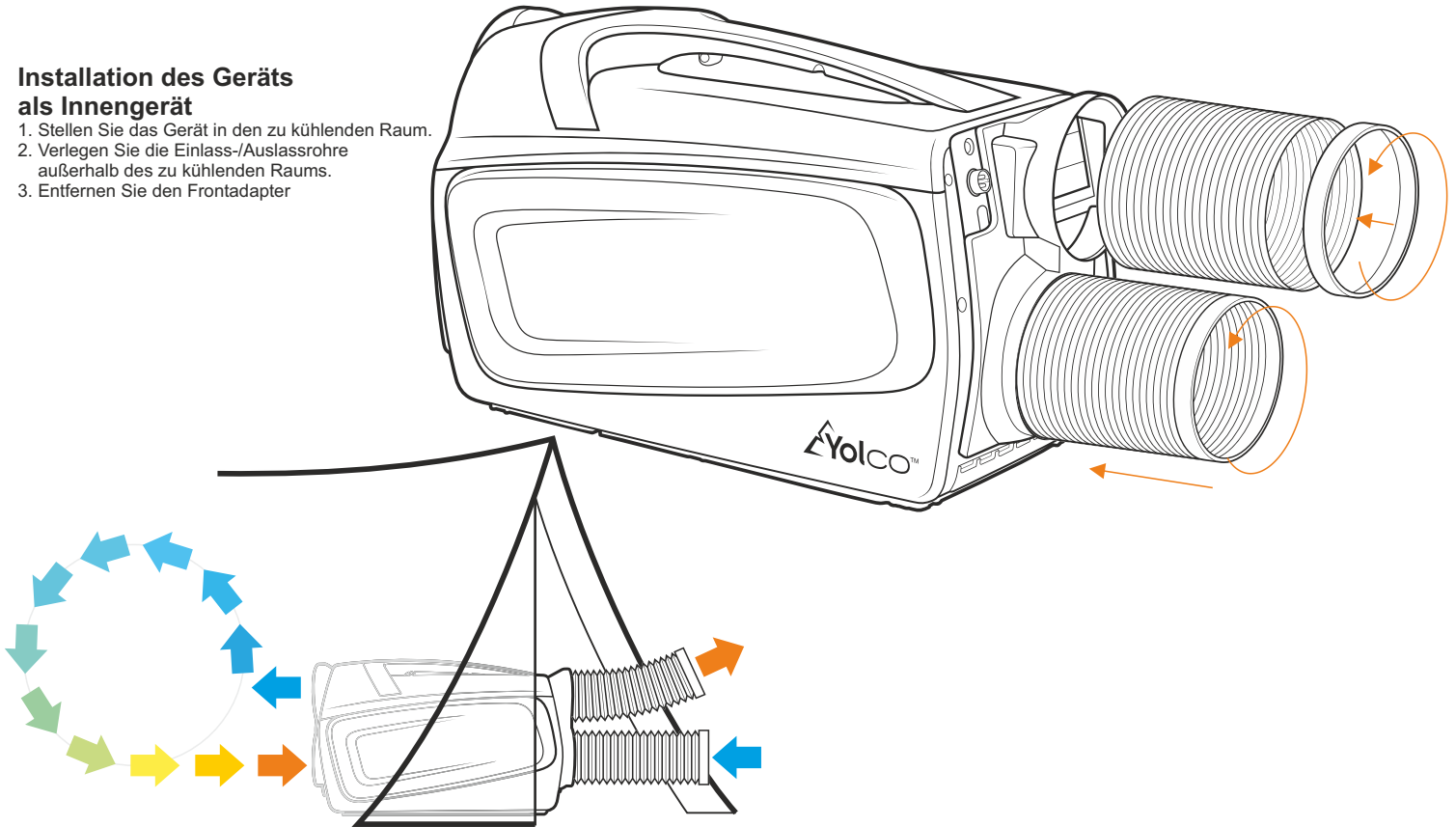
Demontage und Wiedermontage des vordere/hintere Adapters

Um den Adapter zu demontieren, drücken Sie seinen oberen Teil leicht nach unten, ziehen Sie ihn vom Gerät weg und entfernen Sie dann die unteren Haken aus den Belüftungsöffnungen.

Um es wieder einzubauen, führen Sie die unteren Haken in die untersten Belüftungslöcher ein und drücken Sie es dann vorsichtig gegen das Gehäuse.

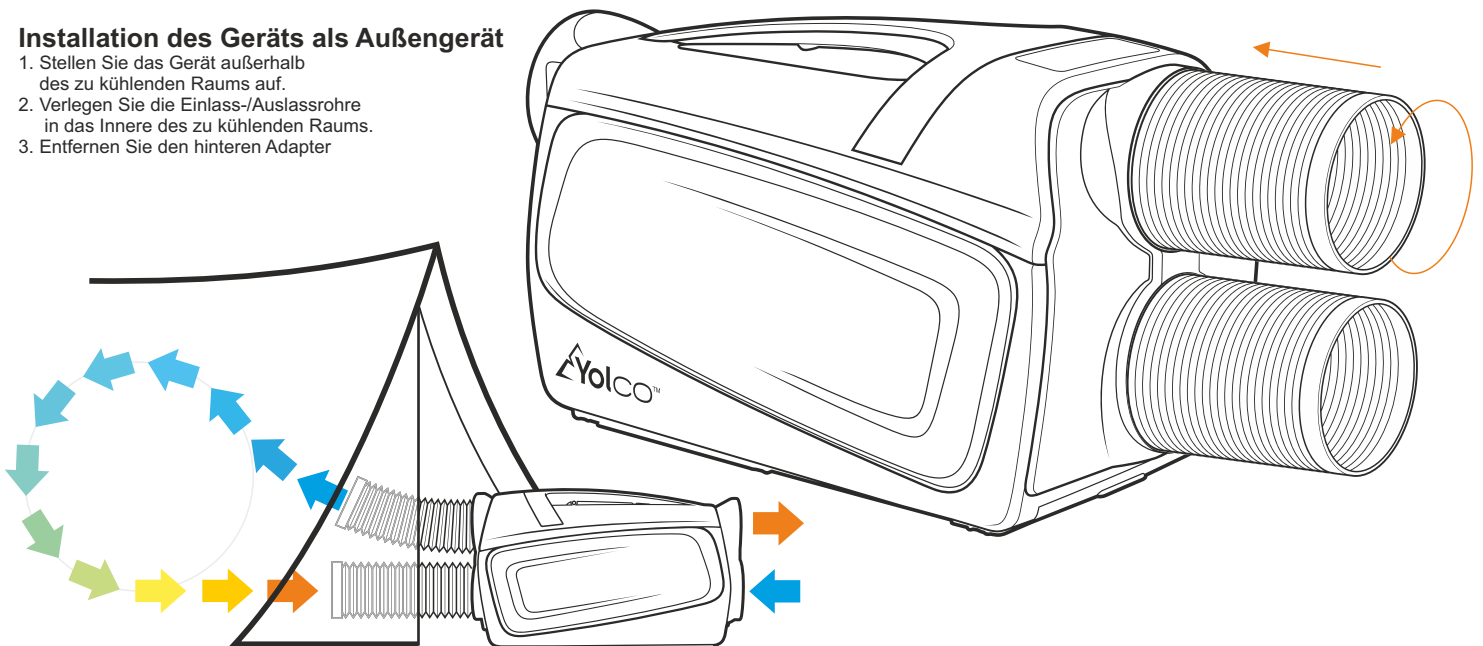
Installation des Geräts als Innengerät

1. Stellen Sie das Gerät in den zu kühlenden Raum.
2. Verlegen Sie die Einlass-/Auslassrohre außerhalb des zu kühlenden Raums.
3. Entfernen Sie den Frontadapter



Installation des Geräts als Außengerät

1. Stellen Sie das Gerät außerhalb des zu kühlenden Raums auf.
2. Verlegen Sie die Einlass-/Auslassrohre in das Innere des zu kühlenden Raums.
3. Entfernen Sie den hinteren Adapter



Aufmerksamkeit!

Das flexible Design des Einlass-/Auslassrohrs ermöglicht es, es frei zu lenken und auf eine maximale Länge von 61 cm zu verlängern. Die optimale Länge des Einlass-/Auslassrohrs beträgt 40 cm.

7. Reinigung und Wartung



Aufmerksamkeit!
Der Reinigungs- und Wartungsprozess sollte durchgeführt werden, wenn das Gerät von der Stromquelle getrennt ist.

• Reinigung der Luftfilter

1. Schieben Sie die Luftfilter nach unten
2. Waschen Sie die Filter unter fließendem Wasser und lassen Sie sie vollständig trocknen
3. Schieben Sie die Luftfilter in das Gerät

• Reinigung des Gehäuses

1. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel.
2. Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch trocken.

• Entleeren des Kondensatbehälters

Aufmerksamkeit!
Der Vorgang sollte an einem Ort durchgeführt werden, der gegen Überflutung mit Wasser beständig ist.

1. Entfernen Sie den Stöpsel aus dem Wasserabflusssystem.
2. Warten Sie, bis das Wasser aus dem Gerät fließt.
3. Verkorken Sie den Abfluss mit dem Stöpsel. Stellen Sie sicher, dass der Stöpsel sicher auf dem Abfluss sitzt.

• Batteriewechsel

Die Fernbedienung erfordert einen regelmäßigen Batteriewechsel. So tauschen Sie die Batterie aus:

1. Schieben Sie die Batteriefachverriegelung nach rechts
2. Ziehen Sie die Schublade aus der Fernbedienung heraus.
3. Entfernen Sie die Batterie und ersetzen Sie sie durch eine neue mit derselben Spezifikation (CR2025, 3 V).
4. Schieben Sie die Schublade ein und bringen Sie die Sicherung in die Ausgangsposition.

8. Empfehlungen, wenn das Gerät nicht verwendet wird



1. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass es sicher getrennt ist. Andernfalls kann es zu Stromschlägen oder Bränden kommen.
2. Lassen Sie das gesamte Wasser.
3. Reinigen Sie die Luftfilter.
4. Decken Sie das Gerät ab, um Staubansammlungen zu vermeiden. Lagern Sie das Gerät kühl und trocken.

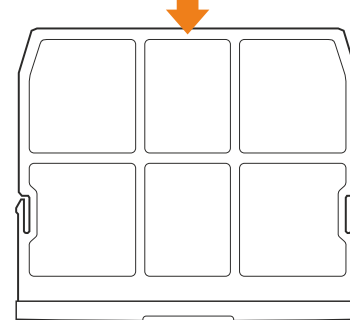
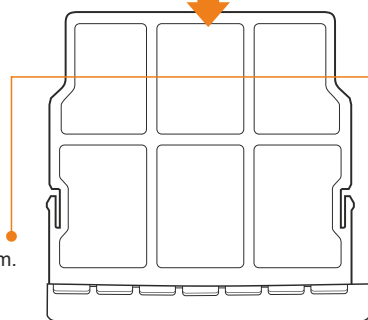
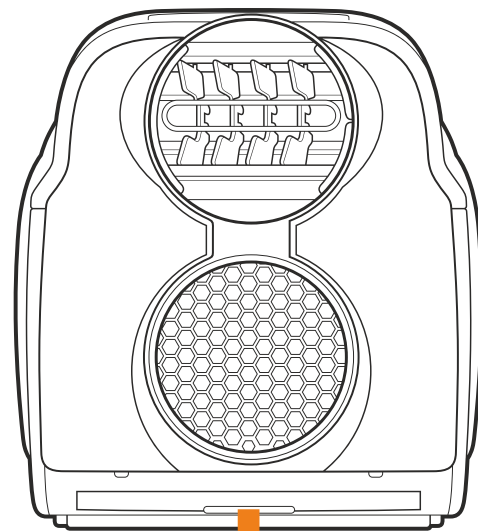
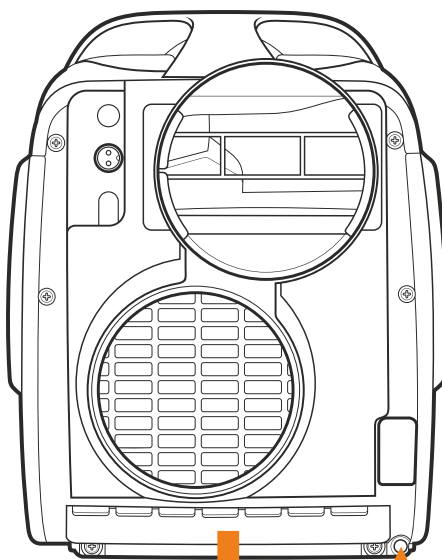
9. Störungsbeseitigung



Aufmerksamkeit! Schalten Sie das Gerät sofort aus, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an das Servicecenter, wenn:

- Das Gerät gibt während des Betriebs ein schrilles Geräusch von sich
- Das Gerät gibt einen Brandgeruch ab

Fall	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist.
	Überprüfen Sie, ob das Gerät an die Stromquelle angeschlossen ist.
	Überprüfen Sie, ob das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste eingeschaltet wurde.
Das Gerät kühlt nicht	Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur nicht niedriger/ als die eingestellte Temperatur ist.
Das Gerät macht Geräusche	Schussgeräusche – normales Phänomen – Geräusch, das durch die Wärmeausdehnung von Materialien verursacht wird
	Wasserrauschengeräusch - normal - das Geräusch des Kältemittels, das sich im Gerät bewegt
Wahrnehmbarer unangenehmer Geruch	Entfernen und reinigen Sie die Luftfilter



Fehlermeldung	Grund	Lösung
F0	PCB-Fehler	Wenden Sie sich an den Service des Herstellers
FL	Voller Kondensatbehälter	Leeren Sie den Kondensatbehälter
E0	Treiberfehler	Wenden Sie sich an den Service des Herstellers
E1	Fehler am Temperatursensor	Wenden Sie sich an den Service des Herstellers
E2	Versorgungsspannung zu hoch - Überspannungsschutz	Prüfen Sie, ob die Stromquelle den Parametern der technischen Spezifikationen entspricht
E3	Versorgungsspannung zu niedrig – Unterspannungsschutz	Prüfen Sie, ob die Stromquelle den Parametern der technischen Spezifikationen entspricht
E4	Verlust der Leistungsphase	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein
E5	Kompressorstopp	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein
E6	Kompressorrotor blockiert	Wenden Sie sich an den Service des Herstellers
E7	Stromversorgung zu hoch – Überstromschutz per Software	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein
E8	Stromversorgung zu hoch – Hardware-Überstromschutz	Wenden Sie sich an den Service des Herstellers
E9	Lüfterfehler	Wenden Sie sich an den Service des Herstellers

10. Anleitung für den Servicetechniker



Aufmerksamkeit!

An Spezialisten gerichtete Informationen. Sie dienen nur als Orientierungshilfe für qualifiziertes Personal.

Jede Person, die am Öffnen oder Entleeren des Systems beteiligt ist, sollte über ein aktuelles und gültiges Zertifikat verfügen, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit brennbaren Kältemitteln bestätigt.

1. Vorbereitung für sicheres Arbeiten

Vor Beginn der Arbeiten an Installationen, die brennbare Kältemittel enthalten, sollte eine Sicherheitsüberprüfung durchgeführt werden, um das Entzündungsrisiko zu minimieren. Bei der Reparatur des Kühlsystems müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, bevor Arbeiten am System durchgeführt werden.

2. Arbeitsablauf

Die Arbeit sollte gemäß einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, das die Risiken minimiert, die mit dem Vorhandensein von brennbaren Gasen oder Dämpfen während der Tätigkeit verbunden sind.

3. Allgemeiner Arbeitsbereich

Das Servicepersonal und andere in der Nähe tätige Personen sollten über die Art der durchzuführenden Servicearbeiten informiert werden. Vermeiden Sie Arbeiten in engen Räumen. Der Bereich um den Arbeitsplatz sollte abgetrennt werden. Stellen Sie sicher, dass der Bereich sicher ist, d. h. keine brennbaren Materialien vorhanden sind.

4. Überprüfung des Vorhandenseins von Kältemitteln

Der Bereich sollte vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemittel-Lecksuchgerät überprüft werden, damit der Servicetechniker sich bewusst ist, dass er in einer potenziell gefährlichen Atmosphäre arbeitet. Stellen Sie sicher, dass der zum Auffinden des Lecks verwendete Lecksucher für alle verwendeten Kältemittel geeignet ist, d.h. nicht funkend, ordnungsgemäß abgedichtet oder eigensicher ist.

5. Verfügbarkeit eines Feuerlöschers

Wenn an Kühlgeräten oder verwandten Komponenten Arbeiten unter Verwendung eines Brenners durchgeführt werden müssen, sollten geeignete Feuerlöschgeräte (z. B. Pulver- oder Kohlendioxidlöcher CO₂) zur Hand sein.

6. Keine Zündquellen

Keine Person, die Arbeiten am Kühlsystem durchführt, einschließlich der Freilegung von Rohrleitungen, darf eine Zündquelle auf eine Weise verwenden, die zu einem Brand oder einer Explosion führen könnte. Alle potenziellen Zündquellen sollten von der Montage, Reparatur, Demontage oder Entsorgung des Geräts ferngehalten werden, wenn die Gefahr einer Freisetzung in die Umwelt besteht. Prüfen Sie vor Beginn der Arbeiten den Bereich um das Gerät auf mögliche Gefahren durch brennbare Materialien oder Zündquellen. „Rauchen verboten“-Schilder müssen angebracht werden.

7. Belüftung der Umgebung

Stellen Sie sicher, dass der Bereich offen und ausreichend belüftet ist, bevor Sie mit Arbeiten beginnen, bei denen das System geöffnet wird oder Arbeiten, bei denen einer Brenner verwendet wird. Während der Arbeiten ist für ausreichende Belüftung zu sorgen. Die Belüftung soll das Kältemittel sicher und effektiv verteilen und optimal nach außen in die Atmosphäre abführen.

8. Kontrolle von Kühlgeräten

Verwenden Sie beim Austausch elektrischer Teile Komponenten, die für die Anwendung geeignet sind und den Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Serviceanweisungen des Herstellers müssen jederzeit befolgt werden.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers.

Überprüfen Sie bei Systemen, die brennbare Kältemittel verwenden:

- ob die Kältemittelmenge der Fläche des Raumes entspricht, in der die kältemittelhaltigen Komponenten installiert sind;
- dass die Belüftungseinrichtungen ordnungsgemäß funktionieren und ihre Luftauslässe nicht blockiert sind;
- ob der Sekundärkreislauf Kältemittel enthält, wenn ein indirektes Kühlsystem verwendet wird;
- ob die Kennzeichnungen auf den Geräten sichtbar und lesbar bleiben. Unleserliche Markierungen und Symbole sollten korrigiert werden;
- Kältemittel enthaltende Rohrleitungen oder Komponenten so installiert sind, dass sie keinen korrosiven Stoffen ausgesetzt sind, es sei denn, die Komponenten bestehen aus korrosionsbeständigen Materialien oder sind entsprechend gegen Korrosion geschützt.

10. Anleitung für den Servicetechniker fortgesetzt

9. Kontrolle von elektrischen Geräten

Die Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten sollte anfängliche Sicherheitsüberprüfungen und Komponenteninspektionsverfahren umfassen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, schließen Sie die Stromversorgung nicht an, bis das Problem behoben ist. Wenn die Störung nicht sofort behoben werden kann und der Betrieb wieder aufgenommen werden muss, muss eine geeignete Übergangslösung verwendet werden. Der Besitzer des Geräts sollte über die Situation informiert werden, damit die Menschen in der Umgebung davon Kenntnis haben.

Bei der anfänglichen Sicherheitsüberprüfung müssen Folgendes überprüft werden:

- ob die Kondensatoren entladen sind; der Vorgang muss so durchgeführt werden, dass Funkenbildung vermieden wird;
- dass während der Befüllung und Rückgewinnung des Kältemittels oder der Spülung des Systems keine elektrischen Komponenten oder Leitungen freigelegt werden;
- dass eine Erdung vorhanden ist.

10. Reparaturen von versiegelten Komponenten

Wenn Sie versiegelte Komponenten reparieren, trennen Sie alle elektrischen Verbindungen zum Gerät, bevor Sie die Dichtungsabdeckungen usw. entfernen. Wenn das Gerät während der Wartung mit Strom versorgt werden muss, sollte ein kontinuierlich arbeitendes Lecksuchformular an der kritischsten Stelle angebracht werden, um vor einer potenziell gefährliche Situation zu warnen.

Bei der Arbeit mit elektrischen Bauteilen ist darauf zu achten, dass das Gehäuse nicht so verändert wird, dass die Sicherheit beeinträchtigt wird. Dazu gehören Schäden an elektrischen Leitungen, zu viele Anschlüsse, Stecker, die nicht den technischen Daten entsprechen, Beschädigungen an Dichtungen, falsch sitzende Verschraubungen usw.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig montiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so verschlissen sind, dass sie ihre Funktion nicht mehr erfüllen können. Ersatzteile sollten den technischen Daten des Herstellers entsprechen.

Aufmerksamkeit!

Die Verwendung eines Silikondichtmittels kann die Wirksamkeit einiger Lecksuchgeräte beeinträchtigen. An sich sichere Elemente müssen vor Arbeitsbeginn nicht isoliert werden.

11. Reparatur von eigensicheren Komponenten

Verursachen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Belastungen, ohne darauf zu achten, dass diese die zulässigen Spannungs- und Stromwerte nicht überschreiten. Eigensichere Komponenten sind die einzigen Arten von Komponenten, an denen unter Spannung in einer brennbaren Atmosphäre gearbeitet werden kann. Testgeräte sollten richtige Nennparameter haben. Komponenten sollten nur durch vom Hersteller angegebene Teile ersetzt werden. Die Verwendung anderer Teile kann dazu führen, dass sich das Kältemittel aufgrund von Leckagen entzündet.

12. Verkabelung

Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung nicht Verschleiß, Korrosion, übermäßigem Druck, Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen unerwünschten Faktoren ausgesetzt ist. Bei der Kontrolle sollten auch die Auswirkungen der Zeit oder ständiger Vibrationen von Quellen wie Kompressoren oder Lüftern berücksichtigt werden.

13. Erkennung des Vorhandenseins von brennbaren Kältemitteln

Unter keinen Umständen dürfen potenzielle Zündquellen zum Aufspüren oder Suchen von Kältemittellecks verwendet werden. Verwenden Sie keine Halogenbrenner (oder andere Detektoren für offene Flammen).

14. Lecksuchmethoden

Die folgenden Lecksuchmethoden gelten als akzeptabel für Kühlsysteme, die brennbare Kältemittel enthalten. Elektronische Detektoren können verwendet werden, um Kältemittellecks zu erkennen. Ihre Empfindlichkeit kann jedoch unzureichend sein oder sie müssen möglicherweise neu kalibriert werden. (Kalibrieren Sie Lecksuchgeräte in einem kältemittelfreien Bereich.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Lecksuchgeräte sollten auf den niedrigeren LFL-Prozentsatz des Kältemittels eingestellt und für das verwendete Kältemittel kalibriert werden. Der entsprechende Gasprozentsatz (maximal 25 %) muss ebenfalls bestätigt werden. Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet, aber vermeiden Sie die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln, die mit dem Kältemittel reagieren und Kupferrohre korrodieren können.

Bei Verdacht auf ein Leck alle offenen Flammen entfernen/löschen. Wenn ein Löten erforderlich ist, wenn ein Leck entdeckt wird, das Kältemittel vollständig aus dem System zurückgewinnen oder (unter Verwendung von Absperrventilen) den Teil des Systems isolieren, der von dem Leck entfernt ist. Bei Geräten mit brennbaren Kältemitteln das System vor und während des Lötvorgangs mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) spülen.

15. Entfernung und Entleeren

Beim Öffnen des Kältemittelkreislaufs zu Reparatur- oder anderen Zwecken sind die Standardverfahren zu befolgen. Bei brennbaren Kältemitteln ist wegen der Entzündungsgefahr besondere Vorsicht geboten. Befolgen Sie das nachstehende Verfahren:

- das Kältemittel entfernen;
- das System mit Inertgas spülen;
- leer;
- erneut mit Inertgas spülen;
- Öffnen Sie den System durch Schneiden oder Löten.

Das Kältemittel muss zu geeigneten Gasflaschen zurückgewonnen werden. Um die Gerätesicherheit zu gewährleisten, spülen Sie das System mit OFN (sauerstofffreiem Stickstoff). Der Vorgang muss mehrmals wiederholt werden. Verwenden Sie zu diesem Zweck keine Druckluft oder Sauerstoff.

Die Spülung sollte durchgeführt werden, indem das Vakuum im System mit OFN (sauerstofffreiem Stickstoff) gebrochen und das Füllen fortgesetzt wird, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, zur Atmosphäre entlüftet und schließlich auf Vakuum abgesenkt wird. Der Vorgang muss wiederholt werden, bis das System vollständig kältemittelfrei ist.

Nachdem die letzte Dosis OFN (sauerstofffreier Stickstoff) aufgetragen wurde, muss das System auf Atmosphärendruck gespült werden, damit die Arbeit durchgeführt werden kann. Dieser Schritt ist wichtig, wenn Sie die harte Verrohrung löten.

Stellen Sie sicher, dass der Auslass der Vakuumpumpe von Zündquellen entfernt ist und dass die Umgebung ausreichend belüftet ist.

16. Kältemittelfüllverfahren

Zusätzlich zu den Standard-Füllverfahren müssen die folgenden Anforderungen befolgt werden.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung der Befülleinrichtung keine Kontamination mit verschiedenen Kältemitteln auftritt. Halten Sie Schläuche und Leitungen so kurz wie möglich, um die darin enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.
- Halten Sie die Gasflasche in einer aufrechten Position.
- Stellen Sie vor dem Befüllen des Systems mit Kältemittel sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist.
- Beschriften Sie die Installation nach dem Befüllen (falls noch nicht geschehen).
- Achten Sie darauf, das System nicht mit Kältemittel zu überfüllen.
- Vor Neubefüllung des Systems man muss Druckprobe mit sauerstofffreiem Stickstoff durchführen. Das System sollte nach dem Befüllen, aber vor der Inbetriebnahme auf Dichtheit geprüft werden. Führen Sie den Dichtigkeitsverfahren erneut durch, bevor Sie den Installationsort verlassen.

17. Außerbetriebsetzung

Bevor Sie dieses Verfahren durchführen, vergewissern Sie sich, dass der Techniker gründlich mit dem Gerät und all seinen Details vertraut ist. Eine sichere Rückgewinnung des Kältemittels wird empfohlen. Vor der Arbeit sollte eine Öl- und Kältemittelprobe entnommen werden, falls vor der Wiederverwendung des zurückgewonnenen Kältemittels eine Analyse erforderlich ist. Stellen Sie sicher, dass elektrische Energie verfügbar ist, bevor Sie die Arbeit ausführen.

- a. Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Verwendung vertraut.
- b. Isolieren Sie das System elektrisch.
- c. Stellen Sie vor der Durchführung des Verfahrens sicher, dass:
 - Eine mechanische Handhabungsausrüstung für Kältemittelflaschen ist verfügbar;
 - Persönliche Schutzausrüstung ist vorhanden und wird ordnungsgemäß verwendet;
 - Der Wiederherstellungsprozess wird ständig von einer kompetenten Person überwacht;
 - Die Ausrüstung und die Rückgewinnungsflasche entsprechen den einschlägigen Normen.

10. Anleitung für den Servicetechniker fortgesetzt

- d. Wenn möglich, das Kühlsystem entleeren.
- e. Wenn kein Vakuum erreicht werden kann, muss ein Verteiler hergestellt werden, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems abfließen kann.
- f. Stellen Sie sicher, dass sich die Gasflasche auf der Waage befindet, bevor Sie mit der Wiederherstellung beginnen.
- g. Starten und bedienen Sie die Rückgewinnungsausrüstung gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- h. Überfüllen Sie die Gasflasche nicht. (Befüllen Sie nicht mehr als 80 % des Füllvolumens).
- i. Überschreiten Sie nicht den maximalen Betriebsdruck der Gasflasche, auch nicht vorübergehend.
- j. Nachdem die Gasflaschen ordnungsgemäß gefüllt und das Verfahren abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Gasflaschen und die Ausrüstung sofort aus dem Arbeitsbereich entfernt werden und alle Absperrventile an der Ausrüstung geschlossen sind.
- k. Zurückgewonnenes Kältemittel darf nur in ein anderes System gefüllt werden, nachdem es gereinigt und inspiziert wurde.

18. Beschriftung

Das Gerät muss mit einem Etikett gekennzeichnet sein, das anzeigt, dass es außer Betrieb genommen und von Kältemittel entleert wurde. Das Etikett muss datiert und unterschrieben sein. Stellen Sie sicher, dass sich auf dem Gerät ein Etikett befindet, das besagt, dass brennbares Kältemittel im Inneren vorhanden ist.

19. Wiedergewinnung

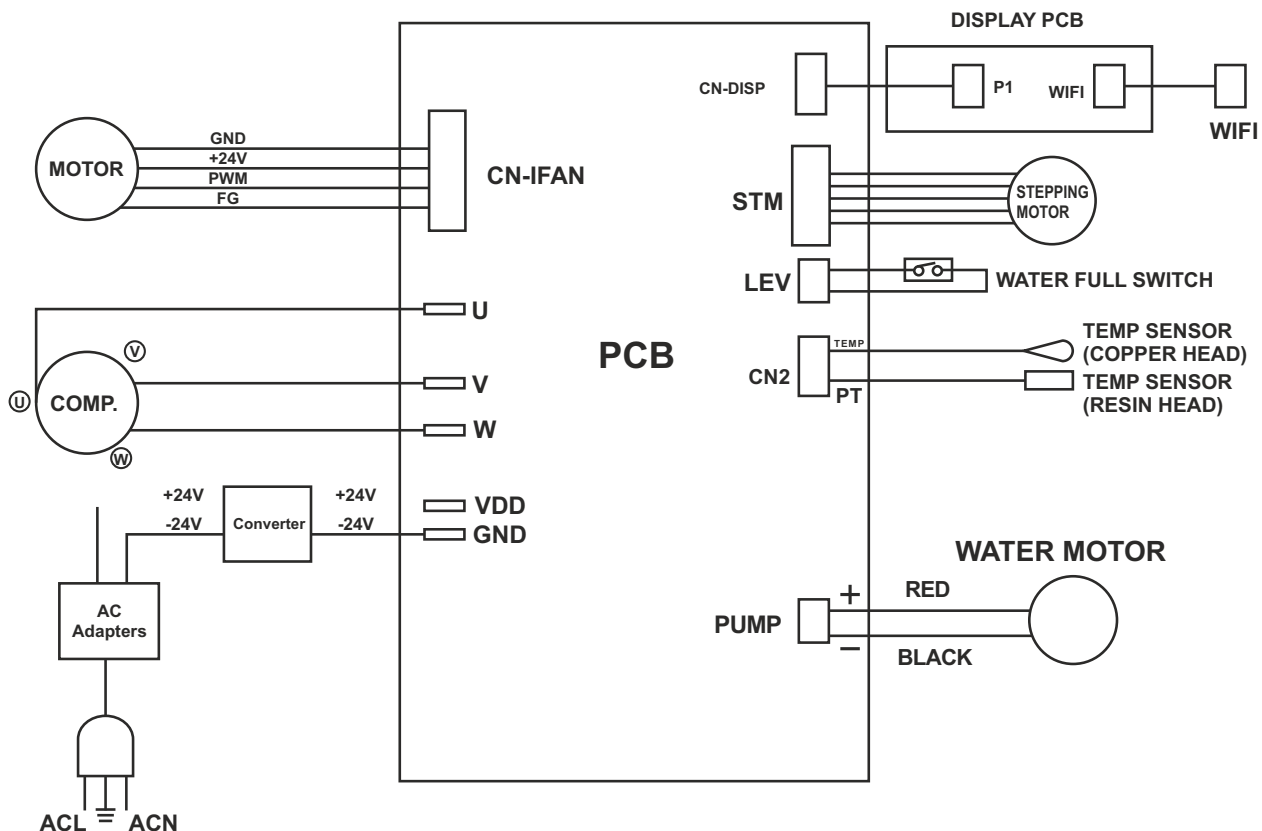
Beim Entfernen von Kältemittel aus dem System zur Wartung oder Außerbetriebnahme wird eine bewährte Vorgehensweise empfohlen, um sicherzustellen, dass das gesamte Kältemittel sicher zurückgewonnen wird.

- Stellen Sie beim Umfüllen von Kältemittel in Gasflaschen sicher, dass nur geeignete Flaschen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass genügend vorhanden sind, um Kältemittel aus dem gesamten System zurückzugewinnen. Alle verwendeten Flaschen sollten für wiedergewonnenes Kältemittel bestimmt und ordnungsgemäß gekennzeichnet sein (spezielle Gasflaschen zur Kältemittelrückgewinnung). Gasflaschen sollten komplett mit Sicherheitsventil und Absperrventilen in gutem technischen Zustand sein.
- Leere Rückgewinnungsflaschen werden entlüftet und wenn möglich gekühlt, bevor die Rückgewinnung beginnt.
- Rückgewinnungsgeräte sollten in gutem Betriebszustand sein, vollständig mit Anweisungen versehen und so ausgelegt sein, dass sie alle relevanten Kältemittel zurückgewinnen, einschließlich brennbarer Kältemittel, sofern zutreffend. Darüber hinaus ist ein verfügbarer Satz betriebsbereiter, ordnungsgemäß kalibrierter Waagen erforderlich.
- Schläuche sollten in gutem technischen Zustand und mit dichten Verbindungen ausgestattet sein. Stellen Sie vor der Verwendung von Rückgewinnungsgeräten sicher, dass es in gutem Betriebszustand ist und gut gewartet wurde und dass alle zugehörigen Komponenten isoliert sind, um eine Entzündung im Falle eines Kältemittellecks zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.
- Das zurückgewonnene Kältemittel muss in der entsprechenden Gasflasche mit dem entsprechenden Entsorgungsdokument an den Lieferanten zurückgegeben werden. Mischen Sie keine unterschiedlichen Kältemittel in Rückgewinnungsgeräten, insbesondere nicht in Gasflaschen.
- Wenn es notwendig ist, den Kompressor oder sein Öl zu entfernen, stellen Sie sicher, dass sie bis zu einem akzeptablen Niveau abgelassen wurden, um sicherzustellen, dass sich keine Kältemittelrückstände im Schmiermittel befinden.

Das Entleerungsverfahren muss durchgeführt werden, bevor der Kompressor an den Lieferanten geliefert wird. Der Prozess kann durch Erhitzen des Kompressorkörpers beschleunigt werden. Entfernen Sie das Öl sicher aus dem System.

Schaltplan

Die elektrischen Schaltpläne können ohne Vorankündigung geändert werden.



630241-DY-381

11. Weitere Informationen



- Geräte, die brennbare Kältemittel enthalten, sollten gemäß den Transportvorschriften transportiert werden
- Die Ausrüstung sollte gemäß den örtlichen Vorschriften gekennzeichnet werden
- Die Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältemittel verwenden, muss gemäß den nationalen Vorschriften durchgeführt werden
- Lagerung von Gerät/Geräten

Geräte gemäß den Anweisungen des Herstellers lagern.

- Lagerung verpackter (nicht verkaufter) Geräte.

Die Lagerverpackung sollte das Gerät vor mechanischen Beschädigungen schützen, die zu Undichtigkeiten und Kältemittellecks führen könnten. Die maximale Anzahl von Geräten, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch örtliche Vorschriften bestimmt.

12. Technische Daten



Art.-Nr.	TC590
Nennspannung	DC 48V
Nennstrom	10A
Spezifikation des Netzteils	AC 200-240V; 50/60Hz; 5A
Stromverbrauch der Kühlung	480W
Standby-Stromverbrauch	0.5W
Kühlleistung	1500W
Schalleistungspegel (hohe/niedrige Geschwindigkeit)	62/58 dB(A)
Geräuschpegel (hohe/niedrige Geschwindigkeit)	46/42 dB(A)
Luftstromkapazität (hohe/niedrige Geschwindigkeit)	180/140m ³ /h
Einstellbereich der Temperatur	17-30°C
Umgebungstemperatur	5-45°C
Raumfläche	4-12m ²
Kältemittel (Kältemittelmenge im System)	R290 (0.068kg)
GWP	0.02
Äquivalent CO ₂	0.000001 t
Art der Verbindung	Bluetooth 5.0 (Reichweite bis 10 m)
Frequenzband	2402 MHz – 2480 MHz
Maximale Radiofrequenzleistung	2 dBm
Sicherung	Keramik, 250V AC, 3.15A
Abmessungen (B x T x H)	545 x 303 x 344mm
Nettogewicht	10,1 kg



46/FTP/24

Hersteller:
ARKAS Sp. z o.o.
ul. Kuziennicza 4,
59-400 Jawor, Polen
www.arkas.pl
www.yolco.pl

Follow us on



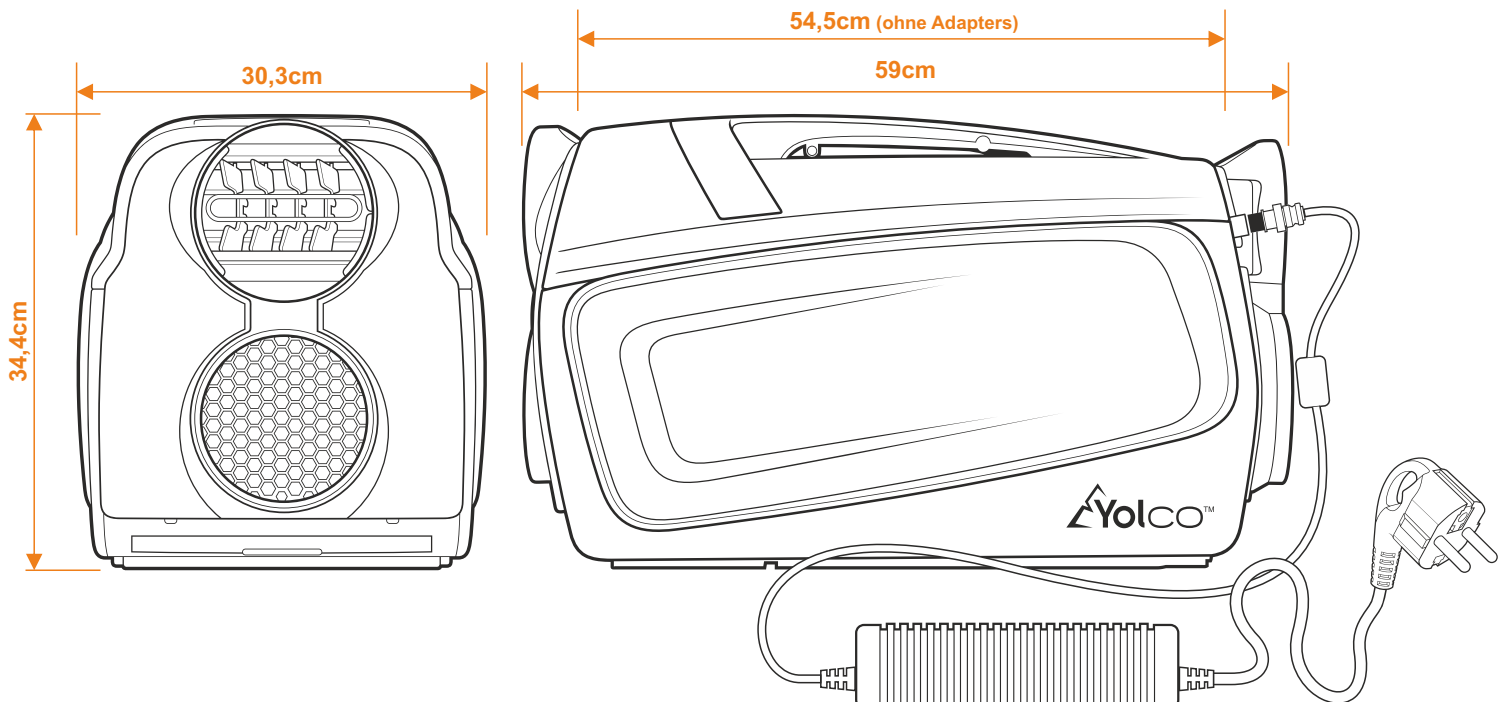
Das Gerät ist hermetisch abgedichtet.
Technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS

Arkas Sp. z o.o. erklärt, dass die tragbare Klimaanlage TC590 den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates 2009/125/EG und 2014/53/EU vom 16. April 2014 betr. Harmonisierung der Gesetzgebung der Mitgliedstaaten über den Verkauf von Radioanlagen entspricht. Der volle Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der Internetseite www.arkas.pl zu lesen.



Werfen Sie die Mühlbox keinesfalls in den normalen Hausmüll. Ausgediente Elektrogeräte sollen dem nächsten Recyclingcenter zugeführt und nach den geltenden Vorschriften der Abfallwirtschaft entsorgt werden. Die selektive Abfallsammlung kann zum Schutz der Gesundheit und der Umwelt beitragen.



Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.